v.20191015

7PLAT10NSI

CE 0598

*WORLDWIDE EUROPROTECTION – 555 rue de la Dombes – 01700 Miribel – France

** **SATRA Technology Europe Ltd**, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (Organisme notifié n° 2777)

*** SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 Helsinki, FINLAND (notified body n° 0598)

**** https://wep.ovh/files/declaration_conformity/

SERVICE AND INSPECTION LOG

1. Type : _____ 2. Lot number: _____

3.Serial number: _____ 4. Date of manufacture: _____

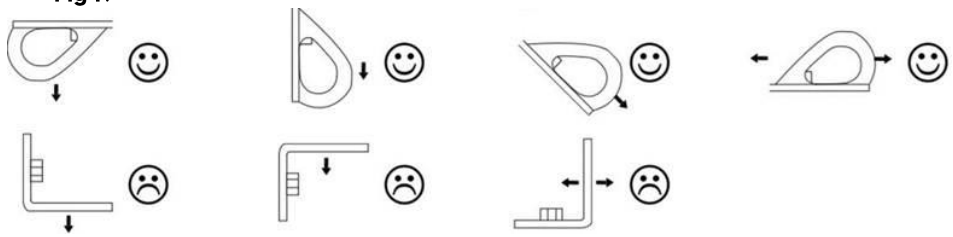
5. Date of purchase: _____ 6. Date of first use: _____

7. Name of User: _____

IDENTIFICATION CARD

History of periodic examinations				
Date (A)	Comments (B)	Name of controller (C)	Signature (D)	Next due date (E)

Fig 1 :



FR

NOTICE D'UTILISATION - LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE AVANT D'UTILISER CE PRODUIT :

UTILISATION : la Plaquette d'Ancrage est un ancrage fixe conçu pour être utilisé comme point d'ancrage dans un système d'Arrêt de chute ou de retenue. Il permet de créer un point d'ancrage fixe sur façade ou en sous-face, sur structure acier, béton ou bois. Un système d'Arrêt de chute est destiné à minimiser les risques de chute de hauteur, cependant, il est important de rappeler qu'aucun Equipement de Protection Individuel ne peut fournir une protection totale et doit toujours être utilisé avec précaution pendant l'exercice de l'activité à risque. Un harnais antichute est le seul dispositif de préhension du corps autorisé dans un système d'arrêt des chutes. Avant et pendant l'utilisation du produit, il est important de prévoir un plan de sauvetage qui pourrait être assuré de manière efficace et en toute sécurité. Pour des raisons de sécurité, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis (tirant d'air) sous l'utilisateur sur le lieu de travail avant chaque utilisation, pour éviter en cas de chute une collision avec le sol. En outre, s'assurer de l'absence d'obstacle sur la trajectoire de chute.

Attention : en cas de fixation sur structure verticale, assurez vous que l'effet pendulaire soit bien pris en compte lors de l'installation de l'ancrage.

PERFORMANCE ET LIMITES D'UTILISATION : L'équipement a été certifié conforme à la norme EN795:2012 classe A et est conçu pour un seul utilisateur. L'équipement peut être utilisé par un utilisateur de 140 kg seulement s'il utilise un système d'Arrêt de chute comprenant un élément de liaison limitant les efforts à 6kN ou un élément de liaison compatible avec un utilisateur de 140kg.

ATTENTION : le traumatisme de suspension, aussi appelé « syndrome du harnais » est la perte de conscience consécutive au maintien prolongé dans une position suspendue verticale et l'absence de mouvement. Il peut survenir après l'arrêt d'une chute, en attendant la venue des secours suspendu dans son harnais. Pour diminuer les risques, utilisez des sangles anti-traumatisme de suspension avec votre harnais, pour soulager la compression sur vos jambes et rétablir la circulation sanguine pendant l'attente des secours.

LIMITATIONS : 1. Il convient que le produit ne soit utilisé que par des personnes compétentes et formées, capable médicalement de gérer leur propre sécurité et les situations d'urgence, qui ont eu une formation adaptée. L'équipement ne doit pas être utilisé au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

2. La résistance de la structure d'accueil doit être supérieure à 12 kN.

3. La plaquette d'ancrage doit être installée comme illustré par le schéma « Fig 1 », la flèche représentant la direction de la charge.

4. Il est essentiel pour la sécurité d'un système d'arrêt des chutes, que le point d'ancrage soit positionné au dessus de l'utilisateur quand cela est possible et que le travail soit effectué de manière à réduire au minimum le risque de chute et la hauteur de chute.

5. Cet équipement ne doit pas être utilisé dans un environnement hautement basique, acide ou corrosif.

MODE D'EMPLOI : la plaquette d'ancrage peut être fixée par cheville chimique, mécanique ou ensemble de fixation acier inoxydable dans un trou de 10,5 mm de diamètre (consultez le fabricant de la fixation pour plus d'information).

Etape 1 : Percez un trou de 10,5 mm de diamètre dans la structure d'accueil, de manière rectiligne. Le trou doit être uniforme et adapté aux fixations.

Etape 2 : Soufflez avec de l'air comprimé pour enlever les débris.

Etape 3 : Insérer la fixation.

Etape 4 : Insérer la platine d'ancrage suivie d'un joint puis sérrer l'écrou comme recommandé par le fabricant de la fixation.

Etape 5 : L'œil de la plaquette peut être utilisé comme point d'ancrage.

INSTRUCTIONS GENERALES : 1. Vérifiez toujours l'équipement avant de l'utiliser pour s'assurer qu'il soit en état d'utilisation et fonctionne correctement.

2. En cas de doute sur l'état de l'équipement ou si celui-ci a servit dans l'arrêt d'une chute il doit être immédiatement retiré de la circulation.

COMPATIBILITE : La plaquette d'ancrage doit être raccordé à l'élément de liaison du système personnel avec un connecteur EN362. Assurez-vous que l'ancrage est compatible avec les autres composants du système antichute. Les instructions d'utilisations des composants individuels doivent être prises en compte également.

STOCKAGE ET TRANSPORT : Quand vous ne l'utilisez pas, stockez l'équipement dans un endroit bien aéré, à distance d'environnement basique ou acide. Si le produit est humide, faîtes le sécher complètement avant de le ranger. Ne jamais placer d'éléments lourds sur le produit.

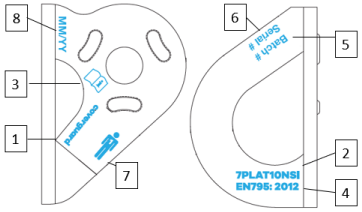
NETTOYAGE : En cas de petites salissures, utilisez un chiffon en coton ou une brosse douce**.** N'utilisez pas de matériel abrasif. N'utilisez pas de détergents acides ou basiques. Pour un nettoyage intensif, lavez dans une eau entre 30° et 60°C avec un détergent neutre (pH +7). La température de lavage ne doit pas excéder 60°C.

REPARATION : Si l'équipement est endommagé, il NE fournira PAS le niveau de protection optimale. Cela doit donc entraîner le retrait immédiat de l'équipementde la circulation. Ne jamais utiliser un produit défectueux. La réparation, l'adjonction d'élément ou la modification du produit n'est pas permise.

DUREE DE VIE : La durée de vie de l'équipement est de 10 ans maximum à compter de la date de fabrication mais une inspection avant chaque utilisation est obligatoire. La durée de vie du produit dépend surtout de ses conditions d'utilisations.

MARQUAGE : voir schéma S1 :

1- Référence du produit
2- Logo du fabricant
3- se référer à la notice
4- N° de la norme correspondante
5- N° de lot
6- N° de série
7- Pour un utilisateur maximum
8-Mois / Année de production



IDENTIFICATION : il est essentiel de conserver une carte d'identification avec chaque élément du système, reprenant les indications ci-dessous :

1. Type d'équipement et Modèle	4. Date de fabrication	A. Date d'inspection	D. Signature
2. Numéro de série	5. Date de 1ère utilisation	B. Commentaire	
3. Numéro de lot	6. Nom de l'utilisateur	C. Nom de l'inspecteur	

INSPECTION : La sécurité de l'utilisateur dépendant de l'éfficacité et de la résistance de l'équipement, l'équipement doit faire l'objet d'une inspection par une personne compétente tous les douze mois au maximum dans le strict respect des instructions du fabricant. Dans le cas où des défectuosités sont observées, le produit doit être immédiatement remplacé. La lisibilité des marquages doit également être contrôlée. Les observations doivent être rapportées dans un document affilié à l'équipement, suivant l'exemple de la page 2 «SERVICE et RAPPORT D'INSPECTION ».

Fabricant : voir * / Organisme de certification : voir** / Organisme notifiée de contrôle : voir*** / Déclaration de conformité : voir ****

Il est essentiel pour la sécurité de l'utilisateur que cette notice soit rédigée dans la langue officielle du pays d'utilisation du produit. Si ce n'est pas le cas, contacter EUROPROTECTION.

GB

USER INFORMATION SHEET - CAREFULLY READ THIS UIS BEFORE USE OF THE PRODUCT

USE: the Steel Anchor Plate is a fixed anchor and shall be used as anchorage as part of a Personal Fall Arrest System (PFAS) or Restraint System. It permits the user to create a fixed anchor point on wall or ceilings, on steel, concrete or wood structures.

A Personal Fall Arrest System is designed to minimise the risk of falling from heights, it's important to know that no PPE can provide full protection and must always be used carefully during the activity at risk.

A full body harness is the only body support wich can be used in a fall arrest system

Before and during the use of the product, it's important to consider a rescue plan to provide optimal safe conditions. Before use, insure that there is enough clearance below the user's feet, to prevent him from hitting the ground in case of fall. Moreover, insure that there is not obstacle between the user and the ground to avoid collision in case of fall.

Warning: in case of fixing on vertical structure, take into consideration the penduleum effet when fixing the anchor.

PERFORMANCE AND LIMITATIONS OF USE: the equipment is certified according to EN795:2012 class A and rated for a single user. The equipment is suitable for a user of 140 kg only if he is using a Personal Fall Arrest system including a connecting element lowering the forces below 6 kN or a connecting element compatible with 140kg user mass.

WARNING: "orthostatic intolerance", known as "suspension trauma" or "harness hang syndrome" is the loss of consciousness due to the human body being held upright with limited movement for a period of time. It can occur after a fall when hanging in the harness, waiting for rescue. To decrease the risk, use suspension trauma straps in conjunction to your harness, to take the compressive weight off your legs and restore blood circulation while waiting for rescue.

LIMITATIONS:

1.The user must be medically capable to manage his own safety, competent and must have had a specific training. The equipment shouldn't be use beyond his limits and should be used in normal conditions.

2. Ensure that the structure on to which the anchor is fitted is strong enoughto withstand a load of12 kN.

3. The Anchor Plate shall be installed as shown in the scheme "Fig 1", the arrow representing the load direction.

4. It's important for the safety of a Personal Fall Arrest System that the anchor device or the anchor point is positioned above the user's head whenever possible and that the job is realized in order to reduce at maximum the fall hazard and the free fall during the fall.

5. It should not be used in highly acidic or basic environment.

USE: The steel Anchor Plate can be used with chemical, mechanical and stainless steel nut bolt fastener in a pre-defined hole of 10,5mm diameter (check the fastener manufacturer's instructions for details).

Step 1: Drill a 10,5mm diameter hole in the structure. Drill straight and make sure the hole diameter is uniform.

Step 2: Blow the hole with compressed air to remove any debris.

Step 3: Insert the fasterner.

Step 4: Insert the Steel Anchor Plate followed by the washer and tighten the nut as recommended by the fastener's manufacturer.

Step 5: Now the eye of the Anchor Plate anchor can be used as anchorage point

GENERAL INSTRUCTION:

1. Always carry out a pre-use check of the Anchor before using it, to ensure it is in a condition fit for use and operates correctly.

2. In case of doubts concerning the product or if the equipment has been used to arrest a fall, remove immediately from service.

COMPATIBILITY: The connection between the anchor plate and the connecting element shall be made with a EN362 connector. Ensure that the anchor is compatible with other items of the Fall Arrest system. The user instructions of each individual component must be checked too.

STORAGE AND TRANSPORT: Store and transport the equipment in a well-ventilated area away from extremes of temperature, basic and acid environment.

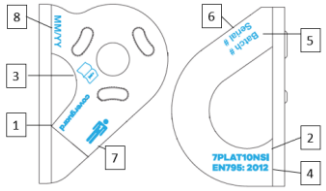
CLEANING: In case of minor soiling, wipe the rope with cotton cloth or a soft brush. Do not use any abrasive material. For an intensive cleaning, clean into water between 30°C and 60°C and clean with a neutral agent (pH = 7). Do not use acid or basic detergents.

REPAIR: if the product becomes damaged, it compromises the level of protection, and therefore should be immediately replaced. Never use a damaged product. Repair, adding and modification are not permitted

LIFETIME: the lifetime of the equipment is maximum 10 years from date of manufacture, but a pre-user check must be done before use, and an inspection must be carried out by a competent person at least once a year. The lifespan of the product depends essentially of his condition of use.

MARKING: See scheme S1

1-Product reference
2- Supplier Logo
3- See UIS
4- N° of the Standard
5- Batch number
6- Serial number
7- For single user only
8- Month/Year of manufacture



IDENTIFICATION: It's recommended to keep an ID card for each element or each system, which contains the following information:

1. Type	4.Date of manufacture
2. Serial Number	5.Date of first use
3. Lot number	6.User Name

INSPECTION: Given that the safety of the user depends of the performance and of the resistance of the equipment, the Anchor should undergo periodical inspections, at least every twelve months. The periodical inspection shall be done by a competent person in the strict respect of the manufacturer's guidelines. In the case where defects are observed, the equipment must be immediately replaced. The labels and marking must be controlled during the periodical inspection. If they are not legible, the equipment must be removed and replaced.

Observations must be written in a document linked to the equipment, following the example on page 2 "SERVICE and INSPECTION LOG".

Manufacturer: see * / Notified body: see** / Notified body for production control: see*** / EU conformity document : see ****

It's important for the safety's user that this sheet was written in the official language of the country. If it's not, please contact EUROPROTECTION.

DE

BENUTZERHINWEISE - LESEN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS PRODUKT VERWENDEN.

GEBRAUCH: Der Anschlagring ist ein fester Anker und soll als Verankerung im Rahmen eines persönlichen Auffangsystems oder Rückhaltesystems verwendet werden. Er ermöglicht dem Benutzer, einen festen Ankerpunkt an Wand oder Decke, auf Stahl-, Beton- oder Holzkonstruktionen anzubringen. Beachten Sie jedoch, dass eine persönliche Schutzausrüstung niemals einen vollständigen Schutz bieten kann und daher beim Ausführen gefährlicher Arbeiten stets mit der nötigen Vorsicht verwendet werden muss. Das einzige zulässige Element, das in einem Auffangsystem zur Umschließung des Körpers verwendet werden darf, ist ein Auffanggurt.

Vor dem Einsatz und während der Arbeit mit der Schutzausrüstung sind stets geeignete Maßnahmen für den Fall eines Absturzes festzulegen, um sicherzustellen, dass die Rettung unverzüglich und ohne zusätzliche Sicherheitsrisiken durchgeführt werden kann. Aus Sicherheitsgründen muss vor Beginn der Arbeit überprüft werden, ob ein ausreichender Freiraum zwischen dem Arbeiter und dem Boden gegeben ist, um zu vermeiden, dass der Benutzer im Falle eines Absturzes auf den Boden oder auf sonstige Hindernisse stößt.

Achtung: Bei einer Befestigung an einer senkrechten Struktur ist bei der Befestigung des Ankers die Pendelwirkung zu berücksichtigen.

LEISTUNGSMERKMALE UND NUTZUNGSBESCHRÄNKUNGEN: die Ausrüstung ist gemäß EN795:2012 Typ A zertifiziert und für einen einzelnen Benutzer ausgelegt. Die Ausrüstung ist nur für einen Benutzer von 140 kg geeignet, wenn er eine persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz benutzt mit einem Verbindungselement, das die Kräfte unter 6 kN begrenzt, oder einem Verbindungselement, das mit einer Benutzermasse von 140 kg kompatibel ist.

ACHTUNG: „Orthostatische Unverträglichkeit", bekannt als „Hängetrauma", ist der Verlust des Bewusstseins, wenn der menschliche Körper für einen bestimmten Zeitraum mit eingeschränkter Bewegung aufrecht gehalten wird. Es kann nach einem Sturz auftreten, wenn man im Auffanggurt hängt und auf Rettung wartet. Um das Risiko zu verringern, verwenden Sie Schlinge gegen Hängetrauma in Verbindung mit Ihrem Auffanggurt, um das Druckgewicht von Ihren Beinen zu nehmen und die Durchblutung wiederherzustellen, während Sie auf die Rettung warten.

GEBRAUCHSEINSCHRÄNKUNGEN. 1. Der Benutzer muss medizinisch in der Lage sein, seine eigene Sicherheit zu gewährleisten, er muss kompetent sein und über eine spezielle Schulung verfügen. Die Ausrüstung darf nicht über ihre Grenzen hinaus verwendet werden und sollte unter normalen Bedingungen verwendet werden.

2. Stellen Sie sicher, dass die Struktur, an der der Anker befestigt ist, einer Belastung von 12 kN standhält.

3. Der Anschlagring muss wie in Schema „Abb. 1" gezeigt installiert werden, wobei der Pfeil die Belastungsrichtung darstellt

4. Für die Sicherheit einer persönlichen Schutzausrüstung gegen Absturz ist es wichtig, dass der Verankerungspunkt, wann immer möglich, über dem Kopf des Benutzers positioniert ist und dass die Arbeit ausgeführt wird, um die Gefahr eines Sturzes und des freien Falls während des Absturzes maximal zu reduzieren.

5. Es sollte nicht in stark säurehaltiger oder basischer Umgebung verwendet werden.

GEBRAUCH: Der Anschlagring kann mit chemischen, mechanischen und rostfreien Schraubverbindungen in einem vordefinierten Loch von 10,5 mm Durchmesser verwendet werden (Einzelheiten finden Sie in den Anweisungen des Herstellers von Befestigungen). Schritt 1: Bohren Sie ein Loch von 10,5 mm Durchmesser in die Struktur. Bohren Sie gerade und stellen Sie sicher, dass der Lochdurchmesser gleichmäßig ist. Schritt 2: Blasen Sie das Loch mit Druckluft aus, um eventuelle Rückstände zu entfernen. Schritt 3: Setzen Sie die Befestigung ein. Schritt 4: Setzen Sie den Anschlagring gefolgt von der Unterlegscheibe ein und ziehen Sie die Mutter fest, wie vom Hersteller des Befestigungselements empfohlen. Schritt 5: Jetzt kann die Öse des Anschlagrings als Verankerungspunkt verwendet werden.

ALLGEMEINE ANWEISUNGEN: 1. Führen Sie vor der Nutzung des Ankers immer eine Vorprüfung durch, um sicherzustellen, dass er sich in einem betriebsbereiten Zustand befindet und ordnungsgemäß funktioniert. 2. Bei Zweifeln in Bezug auf das Produkt oder wenn die Ausrüstung zum Aufhalten eines Sturzes verwendet wurde, sofort außer Betrieb setzen.

KOMPATIBILITÄT: Die Verbindung zwischen dem Anker und dem Verbindungselement muss mit einem EN362-Verbindungselement erfolgen. Stellen Sie sicher, dass der Anker mit anderen Elementen der Schutzausrüstung kompatibel ist. Die Gebrauchsanweisung jeder einzelnen Komponente muss ebenfalls überprüft werden.

LAGERUNG UND TRANSPORT: Lagern und transportieren Sie die Ausrüstung an einem gut belüfteten Ort, geschützt vor extremen Temperaturen, basischen und sauren Umgebungen

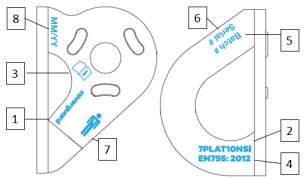
REINIGUNG: Bei leichten Verschmutzungen mit einem Baumwolltuch oder einer weichen Bürste abwischen. Verwenden Sie kein scheuerndes Material. Für eine intensive Reinigung in Wasser zwischen 30 °C und 60 °C eintauchen und mit einem neutralen Mittel (pH-Wert = 7) reinigen. Verwenden Sie keine sauren oder basischen Reinigungsmittel.

REPARATUR: Wenn das Produkt beschädigt wird, beeinträchtigt dies das Schutzniveau, es sollte daher sofort ersetzt werden. Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Produkt. Reparaturen, Ergänzungen und Änderungen sind nicht gestattet.

LEBENSDAUER: Die Lebensdauer der Ausrüstung beträgt maximal 10 Jahre ab Herstellungsdatum, es muss jedoch vor der Verwendung eine Vorabprüfung und mindestens einmal jährlich eine Überprüfung durch eine sachkundige Person durchgeführt werden. Die Lebensdauer des Produkts hängt im Wesentlichen von seinem Gebrauchszustand ab.

KENNZEICHNUNG: Schema S1:

1- Produktbezeichnung
2- Herstellerlogo
3- Siehe Anleitung
4- Nr. des Standards
5- Losnummer
6- Seriennummer
7- Max. Belastung
8- Monat/Jahr der Herstellung



IDENTIFIZIERUNG: Es wird empfohlen, für jedes Element des Systemes einen Ausweis mit den folgenden Informationen aufzubewahren:

1. Typ	4. Herstellungsdatum
2. Seriennummer	5. Datum der ersten Nutzung
3. Losnummer	6. Benutzername

INSPEKTION: Da die Sicherheit des Benutzers von der Leistung und der Widerstandsfähigkeit der Ausrüstung abhängt, sollte der Anker regelmäßig mindestens alle zwölf Monate überprüft werden. Die regelmäßige Inspektion muss von einer sachkundigen Person unter strikter Einhaltung der Herstellerrichtlinien durchgeführt werden. Bei festgestellten Mängeln ist die Ausrüstung unverzüglich auszutauschen. Die Etiketten und Kennzeichnung müssen während der regelmäßigen Inspektion kontrolliert werden. Wenn sie nicht lesbar sind, muss das Gerät entfernt und ersetzt werden.

Die Beobachtungen müssen in einem Dokument festgehalten werden, das mit der Ausrüstung verbunden ist, wie auf Seite 2 des „SERVICE- und INSPEKTIONSPROTOKOLL" beschrieben.

Hersteller: siehe * / Zertifizierungsstelle: siehe ** / Benannte Stelle für die Produktionskontrolle: siehe *** / Konformitätserklärung: siehe ****

Für den Benutzer des Schutzes ist es wichtig, dass diese Gebrauchsanweisung in der Amtssprache des Landes verfasst wurde. Anderenfalls wenden Sie sich bitte an EUROPROTECTION.

IT

INFORMATIVA PER L'UTENTE - LEGGERE ATTENTAMENTE LA PRESENTE INFORMATIVA PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO:

UTILIZZO: la Piastrina di ancoraggio in acciaio è un ancoraggio fisso e deve essere utilizzata come ancoraggio contestualmente a un Sistema di arresto caduta personale (personal fall arrest system, PFAS) o a un Sistema di trattenuta. Permette all'utente di creare un punto di ancoraggio fisso sulla parete o sui soffitti, su strutture in acciaio, cemento o legno. I Sistemi di arresto caduta personale servono per ridurre al minimo il rischio di cadere dall'alto; è importante sapere che nessun DPI può offrire la protezione totale ed è necessario utilizzare questi dispositivi con attenzione durante le attività a rischio. L'imbracatura anticaduta è l'unico supporto per il corpo utilizzabile in un sistema di arresto della caduta.

Prima e durante l'utilizzo del prodotto, è importante valutare un piano di soccorso, al fine di ottenere condizioni di sicurezza ottimali. Prima dell'uso, accertarsi che lo spazio libero sottostante basti a evitare che l'utente colpisca il suolo in caso di caduta. È inoltre necessario verificare che non sia presente alcun ostacolo fra l'utente e il suolo, al fine di evitare eventuali collisioni in caso di caduta.

Attenzione: in caso di fissaggio su strutture verticali, fissare l'ancoraggio tenendo presente l'effetto pendolo.

PRESTAZIONI E LIMITAZIONI D'USO: questo dispositivo è certificato ai sensi della norma EN795:2012 classe A e approvato per un singolo utente. Questo dispositivo può essere utilizzato da un utente del peso di 140 kg soltanto a condizione che si impieghi un Sistema di arresto caduta personale che comprenda un elemento di connessione in grado di contenere le forze entro i 6 kN oppure un elemento di connessione adatto a utenti del peso di 140 kg.

ATTENZIONE: l'intolleranza "ortostatica", nota anche come "trauma da sospensione", è la perdita dei sensi che può verificarsi quando il corpo umano resta in posizione sospesa in verticale, con movimenti limitati, per un certo periodo di tempo. Può verificarsi dopo una caduta da sospesi con l'imbracatura, in attesa dei soccorsi. Per ridurre il rischio, utilizzare le cinghie di sospensione antitrauma insieme all'imbracatura, al fine di liberare le gambe dal peso di compressione e ripristinare la circolazione del sangue mentre si attendono i soccorsi.

LIMITAZIONI: 1. L'utente deve essere in grado di gestire la propria sicurezza dal punto di vista medico, inoltre deve essere competente e specificamente formato. Il dispositivo non deve essere utilizzato oltre i limiti, inoltre deve essere utilizzato in condizioni normali.

2. Accertarsi che la struttura alla quale si fissa l'ancoraggio sia abbastanza solida da resistere a un carico di 12 kN.

3. La Piastra di ancoraggio deve essere montata come illustrato nello schema della "Fig. 1", tenendo presente che la freccia indica la direzione del carico.

4. Per la sicurezza di un Sistema di arresto caduta personale, è importante che il dispositivo di ancoraggio o il punto di ancoraggio siano possibilmente posizionati al di sopra della testa dell'utente e che il lavoro venga eseguito prestando attenzione a ridurre al minimo il rischio di caduta, evitando inoltre la caduta libera.

5. Non utilizzare in ambiente altamente acido o basico.

UTILIZZO: la Piastrina di ancoraggio in acciaio si può utilizzare con un ancorante chimico, meccanico o in acciaio per dadi e bulloni, in un foro predefinito del diametro di 10,5 mm (vedere le istruzioni del produttore dell'ancorante per ulteriori dettagli). Fase 1: praticare un foro del diametro di 10,5 mm nella struttura. Realizzare il foro mantenendosi in linea retta e accertandosi che il diametro sia uniforme. Fase 2: rimuovere gli eventuali residui con l'aria compressa. Fase 3: inserire l'ancorante. Fase 4: inserire la Piastra di ancoraggio in acciaio e poi la rondella, quindi serrare il dado secondo le istruzioni del produttore dell'ancorante. Fase 5: ora è possibile utilizzare l'occhiello della Piastra di ancoraggio come punto di ancoraggio.

ISTRUZIONI GENERALI : 1. Eseguire sempre un controllo prima di utilizzare l'ancoraggio, per accertarsi che sia in buone condizioni e che funzioni correttamente. 2. In caso di dubbi circa lo stato dell'apparecchiatura o qualora sia stata utilizzata durante un arresto di caduta, il prodotto non deve più essere utilizzato.

COMPATIBILITÀ: la connessione fra l'ancoraggio e l'elemento di connessione deve essere realizzata con un connettore EN362. Accertarsi che l'ancoraggio sia compatibile con gli altri elementi del Sistema di arresto caduta. Leggere inoltre le istruzioni per l'uso relative a ogni singolo componente.

STOCCAGGIO E TRASPORTO: conservare e trasportare il dispositivo in un ambiente adeguatamente aerato, al riparo da temperature estreme ed evitando gli ambienti basici e acidi.

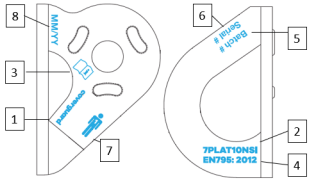
PULIZIA: in caso di sporco trascurabile, pulire con un panno di cotone o con una spazzola morbida. Non utilizzare materiale abrasivo. Se è necessaria una pulizia intensa, lavare in acqua a una temperatura compresa fra 30°C e 60°C con un detersivo neutro (pH = 7). Non utilizzare detersivi acidi o basici.

RIPARAZIONE: se il prodotto si danneggia, il livello di protezione risulta compromesso, perciò è necessario provvedere immediatamente alla sostituzione. Non utilizzare mai un prodotto danneggiato. Non è consentito effettuare riparazioni, integrazioni o modifiche.

DURATA UTILE: la durata utile massima di un dispositivo è di 10 anni dalla data di fabbricazione, ma è sempre necessario effettuare un controllo preliminare prima dell'uso; inoltre è necessario che almeno una volta all'anno il prodotto sia ispezionato da una persona competente. La durata utile del prodotto dipende sostanzialmente dalle condizioni di utilizzo.

MARCATURA: schema S1:

1- Riferimento del prodotto
2- Logo del produttore
3- Vedere l'informativa per l'utente
4- N. della norma
5- Numero di lotto
6- Numero di serie
7- Capacità
8- Mese/anno di produzione



IDENTIFICAZIONE: è essenziale conservare una scheda d'identificazione con ogni elemento del sistema, indicante quanto segue:

1. Tipo	4. Data di fabbricazione
2. Numero di serie	5. Data del primo utilizzo
3. Numero di lotto	6. Nome dell'utente

ISPEZIONE: considerando che la sicurezza dell'utente dipende dalle prestazioni e dalla resistenza del dispositivo, è necessario sottoporre l'ancoraggio a ispezioni regolari, almeno ogni 12 mesi. L'ispezione periodica deve essere affidata a una persona competente e deve essere eseguita nel rispetto rigoroso delle istruzioni del produttore. Se vengono rilevati difetti, il dispositivo deve essere sostituito immediatamente. Le etichette e le marcature devono essere controllate in occasione dell'ispezione periodica. Se non sono leggibili, è necessario rimuovere e sostituire il dispositivo.

Le osservazioni devono essere annotate in un documento associato al dispositivo, come indicato nell'esempio a pagina 2 "REGISTRO ASSISTENZA E ISPEZIONE".

Produttore: vedere * / Organismo notificato: vedere** / Organismo notificato per il controllo di produzione: vedere*** / Dichiarazione di conformità: vedere****

Ai fini della sicurezza dell'utente, è importante che questo documento sia scritto della lingua ufficiale del paese di utilizzo. In caso contrario, contattare EUROPROTECTION.

ES

HOJA INFORMATIVA DEL USUARIO - LEA DETENIDAMENTE ESTE DOCUMENTO ANTES DE USAR EL PRODUCTO:

USO: la placa de anclaje de acero es un anclaje fijo diseñado para usarse como punto de anclaje en el marco de un sistema de detención de caídas personal o de un sistema de retención. Permite al usuario establecer un punto de anclaje fijo en paredes o techos, sobre estructuras de acero, hormigón o madera. Un sistema de detención de caídas personal está diseñado para minimizar el riesgo de caídas de altura; sin embargo, es importante saber que ningún EPI proporciona una protección total y siempre debe usarse con cuidado durante actividades de riesgo.

El único dispositivo de sujeción del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema de detención de caídas es un arnés anticaídas. Antes y durante el uso del producto, es importante considerar un plan de rescate para ofrecer unas condiciones de seguridad óptimas. Antes de usarlo, asegurarse de que hay distancia suficiente bajo los pies del usuario para evitar que golpee el suelo en caso de caída. Asegurarse también de que no haya obstáculos entre el usuario y el suelo para evitar colisiones en caso de caída.

Advertencia: en caso de fijación en estructuras verticales, tener en cuenta el efecto péndulo al fijar el anclaje.

RENDIMIENTO Y LIMITACIONES DE USO: el equipo está certificado de conformidad con la clase A de la norma EN795:2012 y clasificado para uso individual. El equipo es apto para usuarios de hasta 140 kg únicamente si usan un sistema de detención de caídas que incluya un elemento de conexión que disminuya las fuerzas por debajo de los 6 kN o un elemento de conexión compatible con una masa corporal de 140 kg.

ATENCIÓN: la «intolerancia ortostática», también conocida como «trauma por suspensión» o «síndrome del arnés» es la pérdida de conciencia como consecuencia del mantenimiento de una posición vertical e inmóvil durante un determinado periodo de tiempo. Puede ocurrir tras una caída, al quedar suspendido en el arnés esperando el rescate. Para disminuir el riesgo, usar cintas para trauma por suspensión junto con el arnés, para eliminar la presión del peso de las piernas y restaurar la circulación sanguínea mientras se espera al rescate.

LIMITACIONES: 1. El usuario debe estar capacitado médicamente para controlar su propia seguridad, ser competente y haber recibido formación específica. El equipo no debe usarse sobrepasando sus límites y deberá utilizarse en condiciones normales.

2. Asegurarse de que la estructura en la que se fija en anclaje es lo suficientemente fuerte como para soportar una carga de 12 kN.

3. La placa de anclaje debe instalarse tal y como se muestra en el esquema de la «Fig. 1», la flecha representa la dirección de la carga.

4. Es importante para la seguridad del sistema de detención de caídas personal que el dispositivo de anclaje o el punto de anclaje esté situado por encima de la cabeza del usuario, siempre que sea posible, y que el trabajo se realice de forma que se reduzca al máximo el riesgo de caída y de caída libre durante la caída.

5. No debe usarse en entornos demasiado ácidos ni demasiado básicos.

USO: la placa de anclaje de acero inoxidable puede fijarse con tuercas de sujeción químicas, mecánicas o de acero inoxidable en agujeros de 10,5 mm de diámetro (comprobar las instrucciones de sujeción del fabricante para más información). Paso 1: hacer un agujero de 10,5 mm de diámetro en la estructura. Taladrar recto y asegurarse de que el diámetro del agujero sea uniforme. Paso 2: introducir aire comprimido en el agujero para eliminar cualquier resto. Paso 3: insertar la sujeción. Paso 4: insertar la placa de anclaje de acero seguida de la arandela, y apretar la tuerca tal y como recomiende el fabricante de la sujeción. Paso 5: ahora el ojo de la placa de anclaje puede usarse como punto de anclaje.

INSTRUCCIONES GENERALES:

1. Realizar siempre una comprobación previa antes de usar el anclaje para asegurarse de que se encuentra en condiciones de uso y funcionamiento correctas.

2. En caso de duda con respecto al producto o si el equipo se ha utilizado para detener una caída, dejar de usarlo inmediatamente.

COMPATIBILIDAD:

la conexión entre el anclaje y el elemento de conexión debe realizarse con un conector EN362. Asegurarse de que el anclaje sea compatible con los demás componentes del sistema de detención de caídas. También deberán consultarse las instrucciones de uso de cada componente individual.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE: almacenar y transportar el equipo en una zona bien ventilada y alejado de entornos muy ácidos o muy básicos y con temperaturas extremas. LIMPIEZA: En caso de ligera suciedad, limpie el producto con un paño de algodón o un cepillo suave. No utilice material abrasivo.

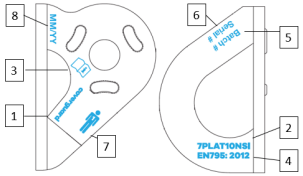
LIMPIEZA: en caso de pequeñas manchas, limpiar con un paño de algodón o un cepillo suave. No usar materiales abrasivos. Para una limpieza más exhaustiva, limpiar con agua entre 30 °C y 60 °C y usar un agente neutro (pH = 7). No usar detergentes ácidos o básicos.

REPARACIÓN: si el producto se daña, su nivel de protección se verá comprometido por lo que deberá sustituirse inmediatamente. No usar nunca un producto dañado. No está permitido realizar reparaciones, adiciones, ni modificaciones.

VIDA ÚTIL: la vida útil del equipo es de un máximo de 10 años desde la fecha de fabricación, pero deberá realizar una comprobación previa antes de su uso y una inspección, al menos una vez al año, por una persona competente. La duración del producto depende básicamente de las condiciones de uso.

MARCADO: Esquema S1:

1. Referencia del producto
2. Logotipo del fabricante
3. Ver la hoja informativa del usuario
4. N.º de la norma
5. Número de lote
6. Número de serie
7. Capacidad de carga
8. Mes/año de fabricación



INSPECCIÓN: puesto que la seguridad del usuario depende del rendimiento y de la resistencia del equipo, el anclaje deberá someterse a inspecciones periódicas, al menos una vez al año. La inspección periódica deberá realizarla una persona competente respetando estrictamente las directrices del fabricante. En caso de observarse defectos, el equipo deberá sustituirse inmediatamente. Las etiquetas y marcas deberá controlarse durante la inspección periódica. Si no son legibles, el equipo deberá retirarse y sustituirse.

Las observaciones deberán recogerse por escrito en un documento unido al equipo, siguiendo el ejemplo de la página 2, «REGISTRO DE SERVICIO E INSPECCIÓN».

IDENTIFICACIÓN: se recomienda mantener una tarjeta de identificación para cada elemento o cada sistema, que contenga la siguiente información:

1. Tipo	4. Fecha de fabricación
2. Número de serie	5. Fecha de primer uso
3. Número de lote	6. Nombre del usuario

Fabricante: ver * / Organismo notificado: ver** / Organismo notificado para el control de producción: ver*** / Declaración de conformidad ver ****

Para la seguridad del usuario, es importante que esta hoja esté redactada en el idioma oficial del país en cuestión. Si no es así, por favor, póngase en contacto con EUROPROTECTION.

PT

FOLHA DE INFORMAÇÕES DO UTILIZADOR - LEIA ATENTAMENTE ESTE UIS ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO:

USO: a Chapa de Ancoragem de Aço é uma ancoragem fixa e deve ser usada como ancoragem como parte de um Sistema de Paragem de Queda ou Sistema de Retenção. Permite que o utilizador crie um ponto de ancoragem fixo na parede ou nos tetos, em estruturas de aço, cimento ou madeira. Um Sistema de Paragem de Queda é projetado para minimizar o risco de queda de altura; é importante saber que nenhum EPI pode fornecer proteção total e deve ser sempre usado com cuidado durante a atividade de risco. Um arnês antiqueda é o único dispositivo de preenção do corpo que pode ser utilizado num sistema antiqueda. Antes e durante o uso do produto, é importante considerar um plano de salvamento para fornecer condições de segurança ideais. Antes de usar, certifique-se de que há espaço suficiente debaixo dos pés do utilizador, para evitar que ele caia no chão em caso de queda. Além disso, certifique-se de que não há nenhum obstáculo entre o utilizador e o solo para evitar a colisão em caso de queda.

Atenção: no caso de fixação na estrutura vertical, leve em consideração o efeito de pêndulo ao fixar a ancoragem.

DESEMPENHO E LIMITAÇÕES DE USO: o equipamento é certificado de acordo com a EN795:2012 classe A e classificado para um único utilizador. O equipamento é adequado para um utilizador de 140 kg apenas se ele estiver a usar um sistema pessoal de paragem de quedas que inclua um elemento de ligação que diminua as forças abaixo de 6 kN ou um elemento de ligação compatível com a massa do utilizador de 140 kg.

AVISO: a "intolerância ortostática", conhecida como "traumatismo de suspensão" ou "síndroma do arnês", é a perda de consciência devido ao corpo humano ser mantido em posição vertical com movimentos limitados por um período de tempo. Pode ocorrer após uma queda, quando pendurado no arnês, aguardando o salvamento. Para diminuir o risco, use talabartes anti-traumatismo de suspensão em conjunto com o arnês, para retirar o peso de compressão das pernas e restaurar a circulação sanguínea enquanto aguarda o salvamento.

LIMITAÇÕES:

1. O utilizador deve ser clinicamente capaz de gerir a sua própria segurança, deve ser competente e deve ter tido um treino específico. O equipamento não deve ser usado além dos seus limites e deve ser usado em condições normais.

2. Assegure-se de que a estrutura na qual a ancoragem é montada é suficientemente forte para suportar uma carga de 12 kN.

3. A Chapa de Ancoragem deve ser instalada como mostrado no esquema "Fig 1", a seta representando a direção da carga

4. É importante para a segurança de um Sistema de Paragem de Queda que o dispositivo de ancoragem ou o ponto de ancoragem seja posicionado acima da cabeça do utilizador sempre que possível e que o trabalho seja realizado para reduzir ao máximo o risco de queda e a queda livre durante a queda.

5. Não deve ser usado em ambientes altamente ácidos ou alcalinos.

USO: a Chapa de Ancoragem de aço pode ser usada com fixador de porca químico, mecânico e de aço inoxidável num orifício pré-definido de 10,5 mm de diâmetro (verifique as instruções do fabricante do fixador para obter pormenores). Etapa 1: faça um furo de 10,5 mm de diâmetro na estrutura. Perfure em linha reta e verifique se o diâmetro do furo é uniforme. Etapa 2: sopre no buraco com ar comprimido para remover quaisquer resíduos. Etapa 3: insira o fixador. Etapa 4: insira a Chapa de Ancoragem de Aço seguida da arruela e aperte a porca conforme recomendado pelo fabricante do fixador. Etapa 5: agora, o olhal da ancoragem da Chapa de Ancoragem pode ser usado como ponto de ancoragem.

INSTRUÇÕES GERAIS: 1. Execute sempre uma verificação de pré-uso da Ancoragem antes de a usar, para garantir que esteja em condições de utilização e opera corretamente. 2. Em caso de dúvidas sobre o produto ou se o equipamento tiver sido usado para deter uma queda, retire-o imediatamente do serviço.

COMPATIBILIDADE: a ligação entre a ancoragem e o elemento de conexão deve ser feita com um conector EN 362. Certifique-se de que a ancoragem é compatível com outros itens do sistema de Retenção de Quedas. As instruções do utilizador de cada componente individual também devem ser verificadas.

ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE:

armazene e transporte o equipamento numa área bem ventilada, longe de temperaturas extremas, ambiente alcalino e ácido

LIMPEZA: em caso de menor sujidade, limpe com um pano de algodão ou uma escova macia. Não use nenhum material abrasivo. Para uma limpeza intensiva, limpe em água entre 30° C e 60° C e com um agente neutro (pH = 7). Não use detergentes ácidos ou alcalinos.

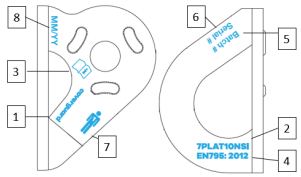
REPARAÇÃO: se o produto for danificado, compromete o nível de proteção e, portanto, deve ser imediatamente substituído. Nunca use um produto danificado. Não são permitidas reparações, adições e modificações.

TEMPO DE VIDA:

a vida útil do equipamento é de no máximo 10 anos a partir da data de fabrico, mas deve ser feita uma pré-verificação antes do uso, e deve ser realizada uma inspeção por uma pessoa competente pelo menos uma vez por ano. A vida útil do produto depende essencialmente das suas condições de uso.

MARCAÇÃO: Esquema S1:

1- Referência do produto
2- Logótipo do fabricante
3- Consulte a folha de informações do utilizador
4- N.º da norma correspondente
5- Número do lote
6- Número de série
7- Carga nominal
8- Mês/Ano de fabrico



IDENTIFICAÇÃO: é recomendável manter um cartão de identificação para cada elemento ou sistema, que contém as seguintes informações.

1. Tipo	4.Data de fabrico
2. Número de série	5.Data da primeira utilização
3. Número de lote	6.Nome de Utilizador

INSPEÇÃO: dado que a segurança do utilizador depende do desempenho e da resistência do equipamento, as Ancoragens devem ser submetidas a inspeções periódicas, pelo menos a cada doze meses. A inspeção periódica deve ser feita por uma pessoa competente no estrito respeito das diretrizes do fabricante. No caso de defeitos observados, o equipamento deve ser imediatamente substituído. As etiquetas e a rotulagem devem ser controladas durante a inspeção periódica. Se não estiverem legíveis, o equipamento deve ser retirado e substituído.

As observações devem ser escritas num documento vinculado ao equipamento, seguindo o exemplo da página 2 "REGISTO DE SERVIÇO E INSPEÇÃO".

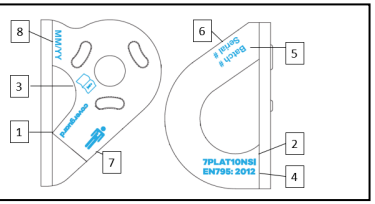
Fabricante: ver * / Organismo notificado: ver ** / Organismo notificado de controlo da produção: ver *** / Declaração de conformidade: ver ****

É importante para o utilizador do equipamento de segurança que esta folha tenha sido escrita no idioma oficial do país. Se não estiver, entre em contato com a EUROPROTECTION.

HU

FELHASZNÁLÓI TÁJÉKOZTATÓ – A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT ALAPOSAN OLVASSA ÁT A FELHASZNÁLÓI TÁJÉKOZTATÓT:
HASZNÁLAT: az acél lemez kikötési pontot egy zuhanásgátló rendszer vagy egy munkaterületet korlátozó rendszer részeként, kikötési pontjaként kell használni. Lehetővé teszi a felhasználó számára, hogy egy falon vagy mennyezeten, acél, beton vagy fa szerkezeteken fix kikötési pontot hozzon létre.
A zuhanásgátló rendszert arra tervezték, hogy csökkentse a magasból történő leesés kockázatát. Ugyanakkor fontos tudni, hogy semmilyen egyéni védőeszköz nem képes teljes és tökéletes védelmet nyújtani és azt mindig óvatosan kell használni kockázattal járó tevékenység közben.
Kizárólag a teljes testhevederzet az egyetlen testtartó eszköz, ami használható a leesés ellen védő rendszerekkel.
A termék használata előtt és a használata alatt is fontos, hogy legyen egy kész mentési terv az optimális biztonsági feltételek hatékony biztosítása érdekében. Használat előtt ellenőrizze, hogy van-e elegendő szabad tér a felhasználó lába alatt, nehogy a felhasználó zuhanás esetén nekiütődjön a talajnak. Ezen felül gondoskodni kell arról, hogy ne legyen semmilyen akadály a felhasználó és a talaj között, így leesés esetén elkerülheti az ütközést.
Figyelem!: függőleges szerkezethez törtőnő rögzítés esetén vegye figyelembe a pendulum hatást az acél kikötési pont felszerelésénél.
TELJESÍTMÉNY ÉS HASZNÁLATI KORLÁTOZÁSOK: a terméket az EN795:2012 szabvány B osztálya szerint minősítették és egyszerre csak egyetlen felhasználó használhatja. A berendezés 140 kg súlyú felhasználó számára kizárólag akkor megengedett, ha olyan leesés ellen védő rendszert használ, mely tartalmaz egy csatlakozó elemet, mely képes az erőhatást 6 kN alá csökkenteni, vagy egy olyan csatlakozóelemet, mely kompatibilis a 140 kg súlyú felhasználó számára.
FIGYELMEZTETÉS! Az „ortosztatikus intolerancia", más néven „szuszpenziós trauma" vagy „felfüggesztési szindróma" gyakorlatilag egy eszméletvesztés, amit az emberi test egy bizonyos ideig tartó, korlátozott mozgással járó, függőleges felfüggesztése idéz elő. Előfordulhat zuhanás után a testhevederzetben lógva, amikor az érintett várja, hogy megmentsék. A kockázat csökkentése érdekében használjon trauma elleni felfüggesztő pántokat a hevederrel együtt, így a nyomó erő lekerül a lábairól és a vérkeringés helyreáll, amíg vár a mentésre.
KORLÁTOZÁSOK: 1. A felhasználónak orvosi szempontból képesnek kell lennie saját biztonságának fenntartására, és rendelkeznie kell hozzáértő és speciális képzéssel. A berendezést csak saját képességeinek megfelelően használhatja normál körülmények között.
2. Gondoskodjon róla, hogy a szerkezetnek, amire az acél kikötési pont fel van szerelve, bírnia kell a minimum 12 kN terhelést.
3. Az acél kikötési pontot az „1. ábra" szerint kell felszerelni. A nyíl a terhelés irányát mutatja.
4. Az eszköz használata tilos erősen maró savas, lúgos környezetben.
5. A zuhanásgátló rendszer biztonsága szempontjából nagyon fontos, hogy a kikötési eszköz vagy a kikötési pont lehetőség szerint a felhasználó feje fölött helyezkedjen el, illetve, hogy a munkát úgy hajtsák végre, hogy a lehető legkisebbre csökkentsék a zuhanás és a szabadesés veszélyét esés közben.
HASZNÁLAT: Az acél lemez kikötési pont rögzíthető vegyi és mechanikus úton, vagy éppen rozsdamentes anyacsavarral az előre kialakított, 10,5 mm átmérőjű furatnak megfelelően (a részletekért olvassa át a gyártó utasításait). 1. lépés: Fúrjon egy 10,5 mm átmérőjű lyukat a szerkezetbe. Fúrjon egyenesen és győződjön meg róla, hogy a furat átmérője megfelelő. 2. lépés: Fújja át a furatot sűrített levegővel a törmelék eltávolításához. 3. lépés: Illessze be a csavart. 4. lépés: Helyezze fel az acél kikötési pontot, majd az alátétet és feszítse meg az anyát a rögzítő gyártójának javaslata szerint. 5. lépés: Az acél kikötési pont most már készen áll a rendszer kikötésére.
ÁLTALÁNOS UTASÍTÁS:
1. Használat előtt mindig ellenőrizze az eszközt és győződjön meg róla, hogy megfelelő állapotban van és jól működik.
2. Amennyiben kétségei vannak a termék épségét és működését illetően, vagy, ha az eszközt leesés megakadályozására használták, akkor azonnal vonja ki azt a használatból.
KOMPATIBILITÁS: Az eszközt és a zuhanásgátló rendszer csatlakozóelemét egy EN362 szabványnak megfelelő csatlakozóval, karabinerrel kell összekapcsolni. Győződjön meg róla, hogy az eszköz kompatibilis-e a zuhanásgátló rendszer más elemeivel. Használat esetén a rendszer minden egyes alkatrészének, alkotóelemének saját felhasználói tájékoztatóit is figyelembe kell venni.
TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS: Az eszközt jól szellőző helyen, szélsőséges hőmérséklettől, lúgos és savas környezettől védve kell tárolni és szállítani. **TISZTÍTÁS:** Kisebb szennyeződés esetén törölje le a kötelet egy pamut ronggyal vagy egy puha kefével. Ne használjon dörzsölő hatású anyagot. Az intenzív tisztítás érdekében 30°C és 60°C közötti hőmérsékletű vízben, semleges tisztítószerrel (pH = 7) tisztítsa. Ne használjon savas vagy lúgos tisztítószereket.
JAVÍTÁS: ha a termék megsérül, akkor az eszköz védelmi képessége nagyon lecsökken vagy éppen megszűnik, ezért a terméket azonnal le kell cserélni. Soha ne használjon sérült terméket. A termék javítása, kiegészítése és módosítása tilos.
ÉLETTARTAM: a berendezés élettartama a gyártástól számított maximum 10 év, viszont használat előtt a felhasználónak ellenőriznie kell a terméket és évente egyszer kompetens szakembernek is át kell vizsgálnia azt. A termék élettartamát elsősorban a használati körülmények befolyásolják.
JELÖLÉS: Lásd az S1 vázlatot

1 – Termék cikkszáma
2 - Gyártó logója
3 – Használat előtt olvassa el a felhasználói tájékoztatót
4 - Vonatkozó szabvány száma
5 – Tételszám
6 – Sorozatszám
7 - Maximális terhelhetőség
8- Gyártási hónap/év



AZONOSÍTÁS: javasoljuk, hogy legyen Önnél az egyes elemekhez vagy rendszerekhez tartozó azonosítókártya, amin szerepeljenek az alábbi információk:

11. Eszköz típusa és cikkszáma	4. Gyártás dátuma	A. Felülvizsgálat időpontja	D. Aláírás
2. Sorozatszám	5. Használatbavétel dátuma	B. Megjegyzések	
3. Tételszám	6. Felhasználó neve	C. Felülvizsgálatot végző kompetens személy neve	

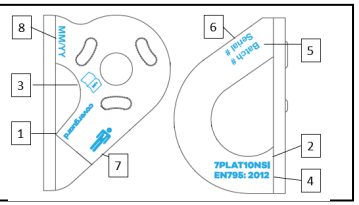
VIZSGÁLAT: mivel a felhasználó biztonsága nagyban függ az eszköz teljesítményétől és az ellenálló képességétől, ezért a felhasználónak a termék állapotát legalább 12 havonta rendszeresen felül kell vizsgáltatni. Az időszakos vizsgálatot kompetens szakembernek kell elvégeznie a gyártó utasításainak szigorú betartásával. Amennyiben a vizsgálat során hibára derül fény, akkor a berendezést azonnal le kell cserélni. Az időszakos vizsgálat során a címkéket és a jelölést is ellenőrizni kell. Amennyiben nem olvashatóak, akkor a terméket ki kell venni a használatból és le kell cserélni.
Az észrevételeket írásban kell rögzíteni a termékhez csatolt dokumentumban, a „Felülvizsgálati adatlap"-on (példa a 2. oldalon - SERVICE AND INSPECTION LOG).
Gyártó: lásd * / Megfelelőségértékelő szervezet: lásd** / Ellenőrzést végző bejelentett szervezet: lásd*** / EU megfelelőségi nyilatkozat: lásd ****

A felhasználó biztonsága érdekében alapvetően fontos, hogy ezt a tájékoztatót a terméket az adott ország hivatalos nyelvén írják meg. Amennyiben nem így van, akkor fel kell venni a kapcsolatot az EUROPROTECTION vállalataival.

EL

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ - ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΦΥΛΛΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ:
η Πλακέτα Αγκύρωσης από ανοξείδωτο χάλυβα είναι ένα δομικό σημείο αγκύρωσης και πρέπει να χρησιμοποιείται ως μέρος ενός Ατομικού Συστήματος Ανάσχεσης Πτώσης ή Συστήματος Συγκράτησης. Επιτρέπει στον χρήστη να δημιουργήσει ένα σταθερό σημείο αγκύρωσης σε τοίχο ή οροφή, σε κατασκευές από χάλυβα, σκυρόδεμα ή ξύλο. Το Ατομικό Σύστημα Ανάσχεσης Πτώσης είναι σχεδιασμένο για να ελαχιστοποιεί τον κίνδυνο πτώσης από ύψος· είναι σημαντικό να γνωρίζουμε ότι κανένα Ατομικό Σύστημα Προστασίας δεν μπορεί να παράσχει πλήρη προστασία και θα πρέπει να χρησιμοποιείται πάντα με προσοχή κατά τη διάρκεια δραστηριότητας όπου υπάρχει κίνδυνος πτώσης από ύψος.
Η ολόσωμη ζώνη ασφαλείας είναι το μόνο σύστημα στήριξης το οποίο μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως μέρος ενός Ατομικού Συστήματος Ανάσχεσης Πτώσης.
Πριν και κατά τη διάρκεια της χρήσης του προϊόντος, είναι σημαντικό να υπάρχει σχέδιο διάσωσης για τη διασφάλιση των βέλτιστων συνθηκών ασφαλείας.
Πριν τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει το αναγκαίο διαθέσιμο διάκενο κάτω από τα πόδια του χρήστη, για την αποτροπή της πρόσκρουσης στο έδαφος σε περίπτωση πτώσης. Επιπλέον, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει εμπόδιο μεταξύ του χρήστη και του εδάφους για την αποφυγή χτυπήματος σε περίπτωση πτώσης.
Προειδοποίηση: σε περίπτωση στήριξης σε κατακόρυφη κατασκευή, λάβετε υπόψη το φαινόμενο του εκκρεμούς κατά την τοποθέτηση της αγκύρωσης.
ΑΠΟΔΟΣΗ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΣΤΗ ΧΡΗΣΗ: ο εξοπλισμός είναι πιστοποιημένος σύμφωνα με το πρότυπο EN 795:2012 κατηγορίας A και έχει σχεδιαστεί για έναν μόνο χρήστη. Ο εξοπλισμός είναι κατάλληλος για χρήστη με βάρος 140 kg μόνο εάν χρησιμοποιεί Ατομικό Σύστημα Ανάσχεσης Πτώσης το οποίο να περιλαμβάνει συνδετικό υποσύστημα που περιορίζει τις δυνάμεις ανάσχεσης πτώσης σε λιγότερα από 6 kN ή συνδετικό υποσύστημα συμβατό με χρήστη βάρους 140kg.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ : Η "ορθοστατική δυσανεξία", γνωστή και ως "τραύμα ανάρτησης" είναι η απώλεια των αισθήσεων λόγω της παρατεταμένης παραμονής του ανθρώπινου σώματος σε κατακόρυφη θέση με περιορισμό στις κινήσεις. Αυτό μπορεί να συμβεί μετά από πτώση, όταν ο χρήστης κρέμεται στον ιμάντα, εν αναμονή διάσωσης. Για να μειώσετε τον κίνδυνο κατά τη διάρκεια της αναμονής για διάσωση, χρησιμοποιήστε, σε συνδυασμό με τον ιμάντα σας, τους ειδικούς ιμάντες ασφαλείας για την αποκατάσταση της κυκλοφορίας του αίματος, ώστε να αποφύγετε τα συμπτώματα του τραύματος ανάρτησης και τη συγκέντρωση του αίματος στις φλέβες των κάτω άκρων.
ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ : 1) Ο χρήστης πρέπει να είναι από ιατρική άποψη ικανός να διαχειριστεί την προσωπική του ασφάλεια, να είναι ειδικευμένος και να έχει λάβει ειδική κατάρτιση. Ο εξοπλισμός δεν πρέπει να χρησιμοποιείται πέραν των προβλεπομένων ορίων και πρέπει να χρησιμοποιείται υπό κανονικές συνθήκες.
2). Βεβαιωθείτε ότι η κατασκευή στην οποία τοποθετείται η αγκύρωση έχει την απαιτούμενη αντίσταση ώστε να αντέχει φορτίο 12 kN. **3)** Η Πλακέτα Αγκύρωσης πρέπει να τοποθετηθεί όπως φαίνεται στο σχήμα 1 ("Fig 1")· το βέλος αντιπροσωπεύει την κατεύθυνση του φορτίου. 4**)** Είναι σημαντικό για την ασφάλεια ενός Ατομικού Συστήματος Ανάσχεσης Πτώσης η συσκευή ή το σημείο αγκύρωσης να τοποθετείται πάνω από το κεφάλι του χρήστη, όποτε αυτό είναι δυνατόν, και η εργασία να πραγματοποιείται κατά τρόπον ώστε να μειώνεται στο ελάχιστο ο κίνδυνος, καθώς και το ύψος της πτώσης.
5) Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε πολύ όξινο ή βασικό περιβάλλον.
ΧΡΗΣΗ: Η Πλακέτα Αγκύρωσης από ανοξείδωτο χάλυβα μπορεί να χρησιμοποιηθεί με χημικές, μηχανικές και ανοξείδωτου χάλυβα αγκυρώσεις σε οπή με διάμετρο 10,5 χιλ.(ανατρέξτε στις οδηγίες του κατασκευαστή του στερεωτικού για λεπτομέρειες). Βήμα 1: Τρυπήστε μια οπή με διάμετρο 10,5 χιλ.στην κατασκευή. Τρυπήστε σε ευθεία γραμμή και βεβαιωθείτε ότι η διάμετρος της οπής είναι ομοιόμορφη. Βήμα 2: Χρησιμοποιήστε πεπιεσμένο αέρα για να αφαιρέσετε τυχόν υπολείμματα. Βήμα 3: Εισάγετε το συγκολλητικό υλικό. Βήμα 4: Εισάγετε την Πλακέτα Αγκύρωσης, κατόπιν τη ροδέλα και σφίξτε το παξιμάδι, όπως περιγράφεται στις οδηγίες του κατασκευαστή του στερεωτικού. Βήμα 5: Ο οφθαλμός της Πλακέτας Αγκύρωσης μπορεί τώρα να χρησιμοποιηθεί ως σημείο αγκύρωσης.
ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ: 1. Ελέγχετε πάντα την αγκύρωση πριν τη χρήση της, ώστε να διασφαλίσετε ότι διατηρείται σε καλή κατάσταση και λειτουργεί σωστά.
2. Σε περίπτωση αμφιβολιών σχετικά με το προϊόν ή σε περίπτωση που ο εξοπλισμός έχει χρησιμοποιηθεί για να αποτρέψει μια πτώση, σταματήστε αμέσως να τον χρησιμοποιείτε.
ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ: Η σύνδεση μεταξύ της Αγκύρωσης και του συνδετικού υποσυστήματος πρέπει να γίνεται με σύνδεσμο που συμμορφώνεται με το πρότυπο ασφαλείας EN362. Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα αγκύρωσης είναι συμβατό με τα υπόλοιπα μέρη του Συστήματος Ανάσχεσης Πτώσης. Οι οδηγίες χρήσης του κάθε μεμονωμένου στοιχείου πρέπει να λαμβάνονται υπόψη.
ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ: Αποθηκεύετε και μεταφέρετε τον εξοπλισμό σε καλά αεριζόμενο χώρο, μακριά από ακραίες θερμοκρασίες, βασικό και όξινο περιβάλλον
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ: Σε περίπτωση που υπάρχει λίγη βρωμιά, σκουπίστε το σχοινί με βαμβακερό πανί ή με μια μαλακή βούρτσα. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά υλικά. Για εντατικό καθαρισμό, πλύνετε σε νερό με θερμοκρασία μεταξύ 30°C και 60°C και χρησιμοποιήστε έναν ουδέτερο καθαριστικό παράγοντα (pH = 7). Μην χρησιμοποιείτε όξινα ή βασικά απορρυπαντικά.
ΕΠΙΣΚΕΥΗ: εάν το προϊόν υποστεί ζημιά, δεν θα παρέχει επαρκή προστασία και, επομένως, πρέπει να αντικατασταθεί αμέσως. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε ένα κατεστραμμένο προϊόν. Η επισκευή, η προσθήκη στοιχείου και η μετατροπή του εξοπλισμού δεν επιτρέπονται.
ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ: η ανώτατη διάρκεια ζωής του εξοπλισμού ορίζεται στα 10 έτη από την ημερομηνία κατασκευής του. Ο έλεγχος πριν τη χρήση είναι υποχρεωτικός, καθώς και ο έλεγχος από εξειδικευμένο άτομο τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο. Η διάρκεια ζωής του προϊόντος εξαρτάται κυρίως από τις συνθήκες χρήσης του.
ΣΗΜΑΝΣΗ: Βλέπε σχήμα S1

1-Αριθμός αναφοράς προϊόντος
2- Λογότυπο προμηθευτή
3- Βλέπε φύλλο οδηγιών
4- Αριθμός προτύπου
5- Αριθμός παρτίδας
6- Σειριακός αριθμός
7- Ονομαστικό φορτίο
8- Μήνας/Έτος κατασκευής



ΤΑΥΤΟΠΟΙΗΣΗ: Συνιστάται να έχετε στην κατοχή σας μια κάρτα αναγνώρισης για κάθε στοιχείο ή σύστημα, η οποία να περιέχει τις ακόλουθες πληροφορίες::

1. Τύπος	4.Ημερομηνία κατασκευής
2. Σειριακός αριθμός	5.Ημερομηνία πρώτης χρήσης
3. Αριθμός παρτίδας	6.Όνομα χρήστη

ΕΛΕΓΧΟΣ: Δεδομένου ότι η ασφάλεια του χρήστη εξαρτάται από την απόδοση και την αντοχή του εξοπλισμού, το σύστημα αγκύρωσης θα πρέπει να υποβάλλεται σε περιοδικούς ελέγχους τουλάχιστον κάθε δώδεκα μήνες. Οι περιοδικοί έλεγχοι θα πρέπει να διενεργούνται από εξειδικευμένο άτομο, τηρώντας αυστηρά τις οδηγίες του κατασκευαστή. Σε περίπτωση που διαπιστωθούν ελαττώματα, ο εξοπλισμός πρέπει να αντικατασταθεί αμέσως. Οι ετικέτες και η σήμανση πρέπει να εξετάζονται κατά τη διάρκεια του περιοδικού ελέγχου. Αν δεν είναι ευανάγνωστες, ο εξοπλισμός πρέπει να αφαιρεθεί και να αντικατασταθεί.
Οι παρατηρήσεις πρέπει να σημειώνονται στο ειδικό έγγραφο που συνοδεύει τον εξοπλισμό, ακολουθώντας το παράδειγμα της σελίδας 2 "ΦΥΛΛΟ ΕΛΕΓΧΟΥ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ".
Κατασκευαστής: βλέπε * / Κοινοποιημένος οργανισμός: βλ.** / κοινοποιημένος οργανισμός για τον έλεγχο της παραγωγής: βλέπε*** / Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ: βλ. ****
Είναι σημαντικό για την ασφάλεια του χρήστη το ότι το φύλλο αυτό διατίθεται στην επίσημη γλώσσα της χώρας του. Εάν όχι, επικοινωνήστε με την EUROPROTECTION.

NL

GEBRUIKERSGEGEVENS - LEES DEZE GEGEVENS ZORGVULDIG VOORDAT U HET PRODUCT GEBRUIKT:

GEBRUIK: De stalen verankeringsplaat is een vaste verankering die gebruikt zal worden als onderdeel van een persoonlijk valstopsysteem of beschermingssysteem. Hiermee kan de gebruiker een vast verankeringspunt installeren op een wand of plafond, op stalen, betonnen of houten structuren.

Een persoonlijke valstopsysteem is ontworpen om het risico van vallen van grote hoogte te beperken. Het is belangrijk te weten dat geen enkel persoonlijk valstopsysteem volledige bescherming kan bieden en het systeem zorgvuldig gebruikt moet worden tijdens risicovolle activiteiten.

Een harnas voor valbeveiliging is het enige lichaamsgrijpende toestel dat mag worden gebruikt in een valbeveiligingssysteem. Voor en tijdens het gebruik van het product is het belangrijk een reddingsplan op te stellen om optimale veiligheidsomstandigheden te bieden. Voorafgaand aan het gebruik moet u zich ervan verzekeren dat er voldoende vrije ruimte is onder de voeten van de gebruiker, zodat deze de grond niet raakt bij een eventuele val. Bovendien moet u de afwezigheid van obstakels tussen de gebruiker en de grond controleren, om een eventuele botsing te voorkomen.

Waarschuwing: bij bevestiging op een verticale structuur, moet bij het bevestigen van de verankering rekening gehouden worden met het slingereffect.

PRESTATIE EN GEBRUIKSBEPERKINGEN: de uitrusting is gecertificeerd volgens EN795:2012 klasse A voor één gebruiker. De uitrusting is geschikt voor een gebruiker van maximaal 140 kg indien deze een persoonlijk valstopsysteem gebruikt met een bevestigingselement dat de krachten vermindert tot onder 6 kN of een bevestigingselement dat compatibel is met een lichaamsgewicht van 140 kg.

WAARSCHUWING: 'orthostatische intolerantie' of 'hangtrauma' of 'harnassyndroom' is bewustzijnsverlies door het feit dat het menselijke lichaam langere tijd rechtop wordt gehouden met een beperkte beweging. Dit kan voorkomen na een val, hangend in het valharnas, wachtend op redding. Om dit risico te beperken, kunt u buiten het valharnas traumariemen gebruiken om de druk op de benen te verlichten en de bloedtoevoer te herstellen in afwachting van redding.

BEPERKINGEN: 1. De gebruiker moet medisch in staat zijn voor zijn eigen veiligheid te zorgen, moet competent zijn en een specifieke training hebben gevolgd. De uitrusting moet niet buiten zijn limieten en in normale omstandigheden gebruikt worden.

2. Controleer dat de structuur waarop de verankering wordt geïnstalleerd stevig genoeg is om een belasting van 12 kN te dragen.

3. De verankeringsplaat wordt geïnstalleerd zoals aangegeven in illustratie 'Fig 1', de pijl geeft de belastingrichting aan

4. Voor de veiligheid van een persoonlijk valstopsysteem is het belangrijk dat de verankering of het ankerpunt indien mogelijk boven het hoofd van de gebruiker wordt geïnstalleerd, zodanig dat het valgevaar en de vrije val tijdens de val zoveel mogelijk beperkt worden.

5. Niet gebruiken in een bijzonder zure of basische omgeving.

GEBRUIK: de stalen verankeringsplaat kan gebruikt worden met chemische, mechanische of roestvrijstalen moer-boutverbindingen in een voorgeboord gat met een diameter van 10,5 mm (controleer de instructies van de fabrikant van de bevestigingen). Stap 1: Boor een gat met een diameter van 10,5 mm in de structuur. Boor recht en zorg voor een gelijkmatige diameter. Stap 2: Blaas het gat schoon met perslucht. Stap 3: Plaats de bevestiging. Stap 4: Plaats de stalen verankeringsplaat en de ring en draai de moer aan zoals aanbevolen door de fabrikant van de bevestiging. Stap 5: Nu kan het oog van de verankeringsplaat als verankeringspunt gebruikt worden.

ALGEMENE INSTRUCTIES: 1. Controleer het anker altijd voordat u het gebruikt, om te garanderen dat het geschikt is voor gebruik en correct functioneert. 2. Bij twijfel over het product of indien de uitrusting eerder gebruikt is om een val te stoppen, mag u deze niet meer gebruiken.

COMPATIBILITEIT: De verankering en het verbindingselement moeten worden verbonden door middel van een EN362-verbinding. Controleer dat het anker compatibel is met de andere elementen van het valstopsysteem. Ook de gebruikersinstructies van de afzonderlijke elementen moeten gecontroleerd worden.

OPSLAG EN VERVOER: Sla de uitrusting op en vervoer deze in een goed geventileerde ruimte, voorkom extreme tempraturen en een basische of zure omgeving.

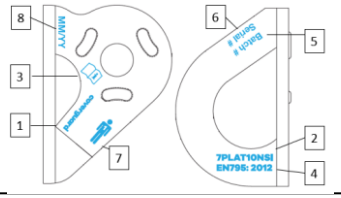
REINIGEN: Bij lichte vervuiling schoonmaken met een katoenen doek of een zachte borstel. Gebruik geen schurende materialen. Voor grondig reinigen kunt u water tussen 30 °C en 60 °C en een neutraal reinigingsmiddel gebruiken (pH = 7). Gebruik geen zure of basische reinigingsmiddelen.

HERSTELLEN: als het product beschadigd wordt, komt het beschermingsniveau in gevaar en moet het product onmiddellijk vervangen worden. Gebruik nooit een beschadigd product. Reparatie, toevoegingen en wijzigingen zijn niet toegestaan.

LEVENSDUUR: de uitrusting heeft een maximale levensduur van 10 jaar vanaf de productiedatum. Het moet voor elk gebruik gecontroleerd worden en ten minste eenmaal per jaar door een competente technicus gecontroleerd worden. De levensduur van de uitrusting is voornamelijk afhankelijk van de gebruiksomstandigheden.

MARKERING: schema S1:

1- Productreferentie
2- Logo leverancier
3- Zie Gebruikersgegevens
4- Nr. van de norm
5- Batchnummer
6- Serienummer
7- Maximale belasting
8- Maand/jaar van productie



IDENTIFICATIE: Het wordt aanbevolen een identificatiekaart voor elk element of systeem bij te houden, met de volgende informatie:

1. Type	4. Productiedatum
2. Serienummer	5.Eerste gebruiksdatum
3. Batchnummer	6.Gebruikersnaam

INSPECTIE: Aangezien de veiligheid van de gebruiker afhankelijk is van de prestatie en de weerstand van de uitrusting, moet het anker periodiek geïnspecteerd worden, ten minste om de twaalf maanden. Deze periodieke inspectie moet door een competente technicus en strikt volgens de richtlijnen van de fabrikant worden uitgevoerd. Als defecten geconstateerd worden, moet de uitrusting onmiddellijk vervangen worden. De labels en markering moeten tijdens de periodieke inspectie gecontroleerd worden. Als deze onleesbaar zijn, moet de uitrusting worden verwijderd en vervangen.

Opmerkingen moeten op een aan de uitrusting gekoppeld document worden vastgelegd, volgens het voorbeeld op pagina 2 'ONDERHOUDS- EN INSPECTIERAPPORT'.

Fabrikant: zie * / Erkend orgaan: zie ** /Erkend orgaan voor productiecontrole : zie*** / EU-conformiteitsverklaring : zie****

Het is belangrijk voor de veiligheid van de gebruiker dat deze gegevens geschreven zijn in de officiêle taal van het land. Indien dit niet het geval is, wordt u verzocht contact op te nemen met EUROPROTECTION.

DA

BRUGEROPLYSNINGS SKEMA - GRUNDIGT LÆS DETTE UIS FØR FØR BRUG AF PRODUKTET:

BRUG: Stålforankringspladen er et fast anker og skal bruges som forankring som en del af et Personal Fall Arrest System (PFAS) eller fastholdelsessystem. Den giver brugeren mulighed for at skabe et fast ankerpunkt på væg eller lofter, på stål, beton eller trækonstruktioner.

En Personal Fall Arrest System er designet til at minimere risikoen for at falde fra højder, det er vigtigt at vide at ingen PPE kan give fuld beskyttelse og skal altid bruges forsigtigt under den truede aktivitet. En fuld kropssele er den eneste kropsstøtte hvilken kan være bruges i et fall arrestsystem.

Før og under brugen af produktet, det er vigtigt at overveje en redningsplan for at sikre optimale sikre forhold. Før brug, skal du sikre dig at der er tilstrækkelig afstand under brugerens fødder, for at forhindre ham i at ramme jorden i tilfælde af fald. Desuden, skal du sikre dig at der ikke er nogen hindring mellem brugeren og jorden for at undgå kollision i tilfælde af fald.

Advarsel: Ved fastgørelse på vertikal struktur skal der tages hensyn til penduleum effet ved fastgørelse af ankeret.

PRÆSENTATION OG BEGRÆNSNINGER TIL BRUG: Udstyret er certificeret i henhold til EN795: 2012 klasse A og klassificeret til en enkelt bruger. Udstyret er kun egnet til en bruger på 140 kg hvis han bruger et Personal Fall Arrest-system herunder et forbindelseselement der sænker kræfterne under 6 kN eller et forbindelseselement der er kompatibelt med 140 kg brugermasse.

ADVARSEL: "Ortostatisk intolerance", kendt som "suspension trauma" er bevidsthedstab fordi menneskekroppen holdes opretstående med begrænset bevægelse i en periode. Den kan forekomme efter et fald når man hænger i selen og venter på redning. For at mindske risikoen skal du bruge suspensionstraumbånd i forbindelse med din sele, for at fjerne kompressionsvægten fra dine ben og genoprette blodcirkulationen, mens du venter på redning.

BEGRÆNSNINGER: 1.Den bruger skal være medicinsk i stand til at styre sin egen sikkerhed, kompetent og skal have haft en særlig uddannelse. Udstyret bør ikke bruges ud over hans grænser og bør anvendes under normale forhold.

2. Sørg for at det konstruktion som ankeret er monteret på er stærkt nok til at modstå en belastning på 12 kN.

3. Ankerpladen skal installeres som vist i skemaet "Fig 1", pilen der repræsenterer belastningsretningen

4. Det er vigtigt for sikkerheden ved et Personal Fall Arrest System at ankeranordningen eller ankerpunktet er placeret over brugerens hoved når det er muligt, og at jobbet er realiseret for at reducere faldfaren og det frie fald under efterår.

5. Den bør ikke anvendes i stærkt sure eller basale omgivelser.

BRUG: Stålforankringspladen kan bruges med skruer af kemisk, mekanisk og rustfri stålbolt i et foruddefineret hul med en diameter på 10.5 mm (se producentens anvisninger for detaljer).

Trin 1: Bor et hul på 10.5 mm i strukturen. Bor lige og sørg for at huldiameteren er ensartet.

Trin 2: Blæs hullet med trykluft for at fjerne snavs.

Trin 3: Sæt fastgøreren. Trin 3: Løsn klempinden for at låse dens position. Sørg for at den er helt låst på bjælken og fastgør den med stiften. Du kan nu bruge D-ringen som ankerpunkt.

Trin 4: Sæt Steel Anchor Plate efterfulgt af vaskemaskinen og stram møtrikken som anbefalet af fastgørelsesproducenten.

Trin 5: Nu kan ankerplade ankerets øje bruges som ankerpunkt

GENERELLE INSTRUKTIONER: 1. Foretag altid en forudgående brug af ankeret før brug, for at sikre at den er i en tilstand, der er egnet til brug og fungerer korrekt. 2. Hvis der er tvivl om produktet, eller hvis udstyret er brugt til at standse et fald, skal du straks fjerne det fra service.

FORENELIGHED: Det forbindelse mellem det anker og det forbindelseselementet skal være lavet med EN362 stik. Sikre at det anker er kompatibelt med andre dele af det Fall Arrest system. Det brugervejledningen af hver individuel komponent skal være checke også.

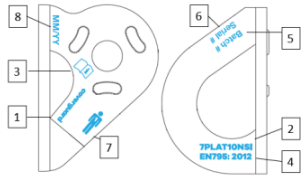
OPBEVARING OG TRANSPORT: Når udstyret ikke anvendes skal det opbevares på et vel ventileret sted i afstand fra baser og syrer. Hvis produktet er fugtigt, skal det tørres helt, før det lægges til opbevaring. Læg aldrig tunge elementer oven på produktet.

RENGØRING: I sag af mindre tilsmudsning, tør rebet med bomuldsstof eller en blød børste. Brug ikke slibemiddel materiale. For en intensiv rengøring, rens i vand mellem 30 °C og 60 °C og rengør med et neutralt middel (pH = 7). Brug ikke sure eller basale vaskepulver.

REPARATION: Hvis produktet er beskadiget, det kompromitterer beskyttelsesniveauet, og bør derfor være straks udskiftes. Brug aldrig et beskadiget produkt. Reparation, tilføjelse og ændring er ikke tilladt.

LIVETID: Udstyrets levetid er maksimalt af 10 år fra fremstillingsdatoen, men en præ-bruger check skal være udføres før brug, og en inspektion skal være udføres ved en kompetent individuel mindst en gang om året. Produktets levetid afhænger i det væsentlige af hans brugsbetingelse.

1-Produkt henvisning
2- Fabrikantens logo
3- Se brugsanvisningen
4- N ° af standarden
5- Batch nummer
6- Serienummer
7- Vurderet belastning
8- Måned /År af fremstille



IDENTIFIKATION: Det er anbefales at holde et id-kort for hvert element eller hvert system, som indeholder det følgende oplysninger:

1. Kategori	4. Dato af fremstille
2. Serienummer	5. Dato af første brug
3. Varenummer	6. Brugernavn

INSPEKTION: Givet at det sikkerhed af det brugere afhænger af det ydeevnen og modstanden af det udstyret, ankeret skal gennemgå periodiske inspektioner, mindst hver tolv måneder. Den periodiske inspektion skal være udføres ved en kompetent person i det streng respekt af det producentens retningslinjer. I tilfælde hvor defekter er overholdes, Udstyret skal være straks udskiftes. Det etiketter og mærkning skal være styres under det periodiske inspektion. Hvis de er ikke læselige, skal udstyret fjernes og udskiftes.

Observationer skal være skrives i en dokument der er knyttet til udstyret, efter eksemplet på side 2 "SERVICE OG INSPEKTIONSLOG".

Producent: se * / Anmeldes organ: se ** / Anmeldes organ til produktionskontrol: se *** / EU overensstemmelsesdokument: se ****

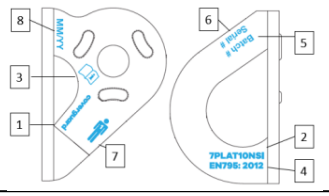
Det er vigtigt for det sikkerhedens bruger at dette ark blev skrevet på landets officielle sprog. Hvis det er ikke, venligst kontakt EUROPROTECTION.

SV

ANVÄNDARENS INFORMATIONSBLAD - LÄS NOGGRANT IGENOM BLADET INNAN PRODUKTEN ANVÄNDS:

ANVÄNDNING: förankringsplattan i stål är ett fast ankarfäste och ska användas som förankring som en del av ett personligt fallskyddssystem eller en fasthållningsanordning. Den gör att användaren kan skapa en fast förankringspunkt på väggen eller taket, på stål-, betong- eller trästrukturer.
Ett fallskyddssystem är konstruerat för att minska risken för fall från höjder. Uppmärksamma att ingen personlig skyddsutrustning kan ge ett fullt skydd och ska alltid användas under riskfyllda arbeten.
Ett fallskyddssystem är konstruerat för att minska risken för fall från höjder. Uppmärksamma att ingen personlig skyddsutrustning kan ge ett fullt skydd och ska alltid användas under riskfyllda arbeten.
En fallskyddssele är den enda stödanordningen för kroppen som får användas i ett fallstoppsystem.
Innan och under användningen av produkten är det viktigt att ha en räddningsplan för att tillhandahålla optimala säkerhetsvillkor. Innan en användning, se till att det finns ett tillräckligt utrymme under fötterna för att förhindra att personen slår i marken vid fall. Utöver det, se till att det inte finns några hinder mellan användaren och marken för att undvika kollision vid fall.
Varning: vid en fastsättning på en vertikal struktur, ta hänsyn till en svängeffekt vid fastsättning av ankarfästet.
PRESTANDA OCH ANVÄNDNINGSBEGRÄNSNINGAR: utrustningen har certifierats i enlighet med SS-EN795:2012 klass A och klassificerats för en enda användare. Utrustningen är lämplig för en användare som väger 140 kg endast om personen använder ett personligt fallskyddssystem som omfattar ett kopplingselement som minskar krafterna under 6 kN eller ett kopplingselement som är kompatibelt för en personvikt på 140 kg.
VARNING: En "ortostatisk intolerans", känd som "suspensionstrauma" är förlusten av medvetandet på grund av att kroppen hålls upprätt med begränsad rörelse under en tidsperiod. Det kan inträffa efter ett fall när du hänger i selen och väntar på räddning. För att minska risken, använd band för suspensionstrauma tillsammans med din säkerhetssele för att underlätta kompressionsbelastningen på benen och återupprätta blodcirkulationen medan du väntar på räddning.
BEGRÄNSNINGAR:
1. Användaren måste ha medicinskt kunskaper för att garantera sin egna säkerhet, vara kompetent och ha fått en särskild utbildning. Utrustningen ska inte användas utöver gränserna och ska användas under normala förhållanden.
2. Se till att strukturen som ankarfästet fästs till är tillräckligt kraftig för att motstå en belastning på 12 kN.
3. Förankringsplattan ska installeras i enlighet med schemat "Fig 1, där pilen motsvarar belastningsriktningen.
4. För att skydda fallskyddssystemet är det viktigt att förankringen eller förankringspunkten sitter ovanför användarens huvud, när det är möjligt, och att jobbet genomförs för att så mycket som möjligt minska risken för fall och fritt fall.
5. Det ska inte användas i mycket sura eller basiska miljöer.
ANVÄNDNING: Förankringsplattan i stål kan användas med kemiska, mekaniska och rostfria fästen med mutterbult i det avsedda hålet på 10,5 mm diameter (kontrollera instruktionerna från fästets tillverkare).
Steg 1: Borra ett hål på 10,5 mm diameter i strukturen. Borra rakt och se till att hålets diameter är jämnt.
Steg 2: Blås hålet med tryckluft för att ta bort skräp.
Steg 3: Sätt i fästet.
Steg 4: Sätt i förankringsplattan av stål och en bricka. Dra åt muttern enligt tillverkarens instruktioner.
Steg 5: Nu kan öglan på förankringsplattan användas som förankringspunkt.
ALLMÄNNA INSTRUKTIONER:
1. Utför alltid en kontroll innan användningen av ankarfästet för att säkerställa att det kan användas och fungerar riktigt.
2. Vid tvivel angående produkten eller om utrustningen använts för att skydda mot fall ska den absolut inte användas.
KOMPATIBILITET: Anslutningen mellan förankring och kopplingselementet ska göras med en SS-EN362 kopplingsanordning. Se till att ankarfästet är kompatibelt med andra delar i fallskyddssystemet. Bruksanvisningen för varje individuella komponent ska även kontrolleras.
FÖRVARING OCH TRANSPORT: Förvara och transportera utrustningen i ett väl ventilerat område på avstånd från extrema temperaturer, basiska och sura miljöer.
RENGÖRING: Vid en lätt nedsmutsning av repet ska det torkas med en bomullstrasa eller en mjuk borste. Använd inte något slipmaterial. För en djupare rengöring kan det tvättas i vatten mellan 30 °C och 60 °C och med ett neutralt medel (pH = 7). Använd inte sura eller basiska rengöringsmedel.
REPARATION: om produkten skadas omfattar det även skyddsnivån och ska därför omedelbart bytas ut. Använd aldrig en skadad produkt. Reparation, tilllägg och ändring är inte tillåtet.
LIVSLÄNGD: utrustningens livslängd är högst 10 år från och med tillverkningsdatumet men en inspektion innan användningen ska göras av en kompetent person minst en gång om året. Produktens livslängd beror huvudsakligen på användningsvillkoren.
MARKERING: schema S1:.

1-Produktreferens
2- Tillverkarens logo
3- Se bruksanvisningen
4- Standardnr.
5- Satsnummer
6- Serienummer
7- Klassifierad belastning
8- Tillverkningsmånad/år



IDENTIFIERING: Det rekommenderas att varje del eller system har ett Id-kort som innehåller följande information

1. Typ	4. Tillverkningsdatum
2. Serienummer	5.Första användningsdatum
3. Partinummer	6.Användarnamn

INSPEKTION: Med tanke på att användarens säkerhet beror på utrustningens prestanda och hållfasthet ska ankarfästet genomgå periodiska inspektioner minst varje år. En periodisk inspektion ska genomföras av en kompetent person i enlighet med tillverkarens riktlinjer. Om skador påträffas ska utrustningen omedelbart bytas ut. Etiketter och markeringar ska kontrolleras under den periodiska kontrollen. Om de inte är läsliga ska utrustningen tas bort och bytas ut. Observationer ska antecknas i ett dokument för utrustningen enligt exemplet på sidan 2 "SERVICE- och INSPEKTIONSLOGG".

Tillverkaren: se * / Anmält organ: se** / Anmält organ för produktionskontroll: se*** / EU-försäkran om överensstämmelse: se ****

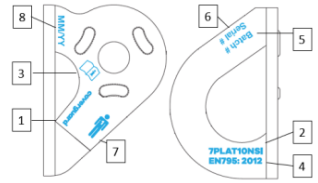
<u>För användarens säkerhet är det viktigt att det här informationsbladet är på språket i landet där systemet används. Om det inte är fallet, kontakta EUROPROTECTION.</u>

FI

KÄYTTÄJÄN TIETOLOMAKE - LUE SE HUOLELLA ENNEN TUOTTEEN KÄYTTÖÄ :

KÄYTTÖ: Teräskiinnytyslevy on kiinteä kiinnitys ja sitä käytetään osana henkilökohtaista putoamisen pysäyttävää järjestelmää (Personal Fall Arrest System, PFAS) tai turvajärjestelmää. Sen avulla käyttäjä voi tehdä kiinteän kiinnityspisteen seinien tai katon teräs-, betoni- tai puurakenteille.
Henkilökohtainen putoamisen pysäyttävä järjestelmä on suunniteltu minimoimaan putoamisriski, mutta on tärkeää ymmärtää, että mitkään henkilösuojaimet eivät voi antaa täyttä suojaa ja niitä on käytettävä huolellisesti riskialttiin toiminnan aikana.
Kokovartalovaljaat ovat ainoa kehon tuki, jota voi käyttää putoamisen pysäytysjärjestelmissä.
Ennen tuotteen käyttöä ja sen aikana on tärkeää varata pelastussuunnitelma, jotta optimaaliset turvallisuusolosuhteet voidaan taata. Ennen käyttöä on varmistettava, että käyttäjän jalkojen alla on tarpeeksi maavaraa, jotta hän ei törmää maahan mahdollisessa putoamistapauksessa. Varmista myös, että käyttäjän ja maan välillä ei ole mitään esteitä, joihin käyttäjä voisi törmätä pudotessaan.
Varoitus: jos teet kiinnityksen pystysuoraan rakenteeseen, ota huomioon heiluriefekti, teet kiinnityksen.
SUORITUSKYKY JA KÄYTTÖRAJOITUKSET: laitteet on sertifioitu normien EN795:2012 luokan A mukaan ja ne on luokitettu vain yhdelle käyttäjälle. Laitteet sopivat 140 kg painoiselle käyttäjälle vain, jos tämä käyttää henkilökohtaista putoamisen pysäyttävää järjestelmää, jossa on liitäntäelementti, joka laskee voimat alle 6 kN, tai liitäntäelementti, joka sopii 140 kg painoiselle käyttäjälle.
VAROITUS: "ortostaattinen intoleranssi" tunnetaan "suspensiotraumana" ja siinä on kyse tajunnan menetyksestä, joka johtuu siitä, että ihmiskeho joutuu olemaan pitkään pystyasennossa liikkumismahdollisuuksien ollessa rajoitettuja. Se voi ilmetä, kun käyttäjä roikkuu valjaissa odottaen pelastusta. Riskin vähentämiseksi tulee valjaiden kanssa käyttää traumahihnoja, siirtää puristuspaino pois jaloilta ja palauttaa verenkierto pelastusta odoteltaessa.
RAJOITUKSIA:
1.Käyttäjän tulee terveytensä pystyä vastaamaan omasta turvallisuudestaan, käyttäjän on oltava pätevä ja koulutettu. Laitteita ei saa käyttää yli niiden kapasiteetin, ja käytön on tapahduttava normaaleissa olosuhteissa.
2. Varmista, että rakenne, johon kiinnitys tehdään, on riittävän luja kestämään 12 kN:n kuorman.
3. Kiinnityslevy tulee asentaa "Kuvan 1" osoittamalla tavalla, nuoli osoittaa kuormituksen suuntaa
4. Henkilökohtaisen putoamisen pysäyttävän järjestelmän kannalta on tärkeää, että kiinnityslaite ja kiinnityspiste ovat käyttäjän pään yläpuolella, jos se on suinkin mahdollista, ja työssä minimoidaan putoamisvaara ja vapaa pudotus putoamisen yhteydessä.
5. Sitä ei saa käyttää kovin happamessa tai emäksisessä ympäristössä.
KÄYTTÖ: Teräskiinnityslevyä voi käyttää kemiallisen, mekaanisen tai ruostumattoman teräspulttikiinnityksen kanssa valmiiksi määritetyssä 10,5 mm halkaisijan reiässä (tarkasta täsmälliset tiedot kiinnityksen valmistajan ohjeista).
Vaihe 1: Poraa rakenteeseen reikä, jonka halkaisija on 10,5 mm. Poraa suoraan ja varmista, että reiän läpimitta on sama.
Vaihe 2: Puhalla reikä puhtaaksi roskista paineilmalla.
Vaihe 3: Asenna kiinnitin.
Vaihe 4: Asenna teräskiinnityslevy ja sitten aluslevy, kiristä mutteri kiinnittimen valmistajan suosittelemalla tavalla.
Vaihe 5: Kiinnityslevyn silmää voi käyttää nyt kiinnityspisteenä.
YLEISIÄ OHJEITA::
1. Tarkista kiinnitys aina etukäteen ennen käyttöä, jotta voit varmistaa, jotta takaat sen olevan käyttökunnossa ja toimivan kunnolla.
2. Jos sinulla on epäilyksiä tuotteen kunnosta tai sitä on käytetty pysäyttämään pudotus, se on poistettava käytöstä heti.
YHTEENSOPIVUUS: Liitäntä puomikiinnytys ja liitoselementin välillä tulee toteuttaa normin EN362 mukaisella liittimellä. Varmista, että kiinnitys sopii yhteen muiden putoamisen pysäytysjärjestelmän komponenttien kanssa. Kaikkien erillisten komponenttien käyttöohjeet on myös tarkistettava.
VARASTOINTI JA KULJETUS: Varastoi ja kuljeta laitteita aina hyvin ilmastoidussa paikassa suojassa äärilämpötiloilta sekä poissa erittäin happamesta ja emäksisestä ympäristöstä.
PUHDISTUS: Jos laite likaantuu kevyesti, pyyhi puuvillakankaalla tai pehmeällä harjalla. Älä käytä hankaavien aineiden kanssa. Tehokkaassa puhdistuksessa on käytettävä 30°C - 60°C lämpöistä vettä neutraalia puhdistusainetta (pH = 7). Älä käytä happamia tai emäksisiä pesuaineita.
KORJAUS: jos tuote vahingoittuu, se vaarantaa turvatason ja se on siksi vaihdettava välittömästi. Älä käytä koskaan vahingoittunutta tuotetta. Korjaukset, lisäykset ja muutokset ovat kiellettyjä.
KÄYTTÖIKÄ: varusteiden käyttöikä on enintään 10 vuotta valmistuspäivästä lukien, mutta ennen käyttöä laitteet on tarkistettava, ja pätevän henkilön on tarkistettava laitteet vähintään kerran vuodessa. Tuotteen käyttöikä riippuu sen käyttöolosuhteista.
MERKINNÄT: Katso kuvaa S1

1-Tuotteen viite
2- Toimittajan logo
3- Katso käyttöohjeet
4- Standardin numero
5 – Eränumero
6 - Sarjanumero
7- Nimelliskuormitus
8- Valmistuskuukausi/vuosi



TUNNISTUS: On suositeltavaa säilyttää kaikkien elementtien ja järjestelmien tunnuskortti, joka sisältää seuraavat tiedot:

1. Tyyppi	4. Valmistuspäivä
2. Sarjanumero	5. Ensimmäinen käyttöpäivä
3. Eränumero	6. Käyttäjän nimi

TARKASTUS: Käyttäjän turvallisuus riippuu laitteiston tehokkuudesta ja kestävyydestä, ja tästä syystä kiinnitys on tarkistettava säännöllisesti vähintään kerran vuodessa. Pätevän henkilön on suoritettava määräaikaistarkastus tarkasti valmistajan ohjeiden mukaan. Jos havaitset vikoja, laitteet vaihdettava heti. Etiketit ja merkinnät on tarkistettava määräaikaistarkastuksen yhteydessä. Jos niitä ei voi lukea, laitteet on poistettava käytöstä ja korvattava uusilla.
Huomiot on kirjattava laitteiston mukana seuraavaan asiakirjaan noudattaen esimerkkiä sivulla 2 "HUOLTO- JA TARKASTUSLOKI".

Valmistaja: katso * / Ilmoitettu laitos: katso** / Valmistuksen kontrollin ilmoitettu laitos: katso*** / EU-vastaavuusvakuutus: katso ****

<u>Käyttäjän turvallisuuden kannalta on tärkeää, että tämä asiakirja on laadittu käyttömaan virallisella kielellä. Jos näin ei ole, ota yhteyttä EUROPROTECTION-yhtiöön.</u>

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ - ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРОДУКЦИИ

НАЗНАЧЕНИЕ: стальная анкерная пластина — это неподвижная опора, предназначенная для крепления элементов индивидуальной системы защиты от падения или системы ограничения от падения. Пластина используется для обустройства точки крепления на стене или потолке стальных, бетонных или деревянных конструкций. Индивидуальная система страховки от падения предназначена для минимизации риска падения с высоты. Важно понимать, что никакие средства индивидуальной защиты (СИЗ) не обеспечивают полную защиту от падения, поэтому все опасные работы с применением СИЗ следует выполнять с большой осторожностью. В системе страховки от падения допускается использование только страховочную привязь для поддержки тела работающего. Перед началом и в процессе эксплуатации изделия необходимо продумывать план спасения, обеспечивающий максимальную безопасность. Перед использованием изделия следует удостовериться, что под ногами работающего имеется достаточно свободного пространства, чтобы в случае падения он не ударился ногами о землю. Кроме того, необходимо убедиться, что между работающим и землей нет преград, о которые он может удариться в случае падения.

Предупреждение: при креплении анкерной пластины к вертикальной поверхности следует учитывать возможность раскачивания работающего.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ОГРАНИЧЕНИЯ ПРИМЕНЕНИЯ: оборудование соответствует классу А по стандарту EN795:2012 и предназначено для страховки одного работающего. Оборудование рассчитано на вес человека до 140 кг при условии использования индивидуальной системы остановки от падения со соединительным элементом, снизая нагрузку до 6 кН или рассчитанным на человека массой 140 кг. .

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ортостатическая непереносимость, также известная как «синдром подвешенного состояния», — это потеря сознания в результате зависания человека в вертикальном положении при ограниченной подвижности в течении некоторого времени. Данный синдром может проявляться у человека, висящего на привязи после падения в ожидании помощи. Для снижения риска возникновения синдрома подвешенного состояния используйте помимо страховочную привязь подвесные лямки, которые разгружают ноги от сжимающего давления и обеспечивают нормальную циркуляцию крови в подвешенном состоянии во время ожидания помощи.

ОГРАНИЧЕНИЯ ПРИМЕНЕНИЯ: 1. Человек, использующий СИЗ от падения, должен иметь допуск к такой работе по состоянию здоровья, быть достаточно компетентным и пройти соответствующее обучение. Оборудование следует использовать при нормальных окружающих условиях с нагрузками, не превышающими допустимые значения. 2. Конструкция, к которой крепится крепление, должна выдерживать нагрузку 12 кН.
3. Схема крепления анкерной пластины показана на рис.1, направление нагрузки указано стрелкой. 4. Для нормального функционирования индивидуальной системы страховки от падения анкерное устройство или точка крепления по возможности должны располагаться над головой работающего, чтобы минимизировать риск падения и обеспечить минимальное расстояние свободного падения. 5. Запрещается использовать оборудование в среде с повышенной кислотностью или щелочностью.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ: Крепление анкерной пластины осуществляется с помощью болтового с гайкой крепления химического, механического или из нержавеющей стали. Диаметр отверстия для крепления составляет 10,5 мм (подробная информация приведена в инструкции производителя крепежных изделий). Шаг 1. Просверлить в конструкции отверстие диаметром 10,5 мм под прямым углом к поверхности. Не меняйте угол сверления и убедитесь в том что диаметр отверстия одинаковый. Шаг 2. Продуть отверстие сжатым воздухом для удаления мусора. Шаг 3. Установить в отверстие крепежный болт. Шаг 4. Установить на болт анкерную пластину и шайбу и закрутить гайку в соответствии с рекомендациями производителя крепежных изделий. Шаг 5. После этого проушина анкерной пластины может использоваться в качестве точки крепления.

ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ: 1. Перед началом работ следует всегда проверять надежность и правильность функционирования крепления.
2. В случае возникновения сомнений или если крепление подверглось нагрузке в результате падения работающего, крепежные элементы необходимо сразу же заменить.

СОВМЕСТИМОСТЬ ОБОРУДОВАНИЯ: для соединения крепления со соединительным элементом следует использовать карабины, соответствующие стандарту EN 362. Крепление должно быть совместимо с остальными элементами страховочной системы. Необходимо ознакомиться с инструкциями на каждый отдельный элемент системы.

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА: при транспортировке и хранении оборудование не должно подвергаться воздействию кислотной или щелочной среды и высокой температуры. Хранить оборудование следует в хорошо проветриваемом месте.

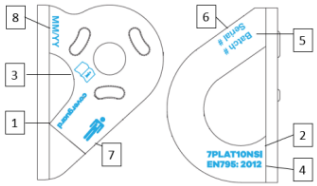
ОЧИСТКА: в случае незначительного загрязнения следует протереть хлопчатобумажной тканью или очистить мягкой щеткой. Использовать для очистки абразивные материалы запрещено. В случае сильного загрязнения следует очистить оборудование водой (температура 30–до 60 °С) с нейтральным чистящим средством. Не следует использовать для очистки кислотные или щелочные чистящие средства.

РЕМОНТ: в случае повреждения изделия его следует незамедлительно заменить, так как оно не будет обеспечивать должный уровень защиты. Использовать поврежденное изделие запрещено. Самостоятельно выполнять ремонт, изменять конструкцию и добавлять элементы категорически.

СРОК СЛУЖБЫ: максимальный срок службы оборудования составляет 10 лет с даты изготовления. При этом необходимо проверять функционирование оборудования перед каждым использованием. Не реже одного раза в год должна проводиться плановая проверка оборудования компетентными специалистами. Реальный срок службы изделия в немалой степени зависит от условий эксплуатации.

МАРКИРОВКА: схема S1:

1 — ссылочный номер изделия
2 — логотип производителя
3- необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации
4- № стандарта
5 — № партии;
6 — серийный номер изделия
7 — максимальная нагрузка
8 — месяц и год изготовления



ИДЕНТИФИКАЦИЯ: рекомендуется заводить идентификационные карты на все элементы системы страховки. В карте указывается:

1. Тип и модель изделия	4. Дата изготовления
2. Серийный номер	5. Дата первого использования
3. Номер партии	6. ФИО пользователя

ПРОВЕРКА: от надежности и правильности работы оборудования зависит безопасность работающего, поэтому оборудование системы страховки должно проходить периодический осмотр не реже одного раза в год. Проверки должны выполняться квалифицированными специалистами в строгом соответствии с инструкциями производителя оборудования. При обнаружении дефектов неисправные элементы должны быть заменены и выведены из эксплуатации. Необходимо также проверять состояние маркировки и этикеток. Оборудование с нечитабельной маркировкой и этикетками должно быть заменено и выведено из эксплуатации.
Замечания по результатам проверки должны вноситься в соответствующий документ, прилагаемый к оборудованию. Образец документа приведен на странице 2 «Журнал технического обслуживания и осмотров».

Производитель: см. * / Уполномоченный орган: см. ** / Уполномоченный орган сертификации продукции: см. *** / Документ, подтверждающий соответствии требованиям ЕС: см. **** <u>В целях безопасности данный лист должен заполняться на государственном языке в стране использования оборудования. Если лист заполняется на другом языке, следует обратиться в компанию «EUROPROTECTION».</u>

PL

KARTA INFORMACYJNA DLA UŻYTKOWNIKA – PRZECZYTAĆ DOKŁADNIE PRZED UŻYCIEM PRODUKTU

ZASTOSOWANIE: Stalowa płyta kotwiąca to mocowany na stałe element kotwiczący, który powinien być stosowany do kotwiczenia w ramach systemu osobistego zabezpieczenia przed upadkiem lub systemu przytrzymującego. Umożliwia on użytkownikowi stworzenie stałego punktu kotwiczenia na ścianie lub suficie, na konstrukcjach stalowych, betonowych lub drewnianych.
System osobistego zabezpieczenia przed upadkiem stworzono z myślą o minimalizacji ryzyka upadku z wysokości; należy pamiętać, że żadne urządzenie ochrony osobistej nie może zapewnić pełnej ochrony i musi być zawsze używane ostrożnie podczas wykonywania prac, w przypadku których istnieje ryzyko upadku.
Uprząż obejmująca całe ciało jest jedynym podparciem dla ciała, jakie może być stosowane w systemie zabezpieczenia przez upadkiem.
Przed i w trakcie użytkowania produktu ważne jest rozpatrzenie planu ratunkowego w celu zapewnienia optymalnych bezpiecznych warunków. Przed użyciem należy upewnić się, że między stopami użytkownika a ziemią odległość jest wystarczająca, aby nie doszło do uderzenia o ziemię w razie upadku. Należy ponadto upewnić się, że między użytkownikiem a ziemią nie ma żadnych przeszkód, o które mógłby uderzyć użytkownik.
Ostrzeżenie: w przypadku mocowania na konstrukcji pionowej, przy montażu elementu kotwiącego, należy uwzględnić ruch wahadłowy.

WŁAŚCIWOŚCI I OGRANICZENIA UŻYTKOWANIA: Urządzenie uzyskało certyfikat zgodności z normą EN795:2012 klasy A i jest przeznaczone dla jednego użytkownika. Urządzenie może być wykorzystywane przez użytkownika o masie ciała 140 kg wyłącznie wtedy, gdy stosuje on system osobistego zabezpieczenia przed upadkiem z elementem łączącym zmniejszającym siły poniżej 6 kN lub elementem łączącym zgodnym z masą użytkownika wynoszącą 140 kg.

OSTRZEŻENIE: „Nietolerancja ortostatyczna", znana jako „uraz wskutek zawieszenia" lub „zespół zawieszenia w uprzęży" to utrata przytomności spowodowana pionowym ułożeniem ludzkiego ciała przez pewien czas z ograniczeniem swobody ruchów. Dochodzi do niej, gdy osoba zwisająca w uprzęży po upadku czeka na pomoc. Aby zmniejszyć ryzyko, należy stosować z uprzężą opaski zapobiegające urazowi wskutek zawieszenia, co pozwala odciążyć uciskowo nogi i przywrócić ciśnienie krwi w oczekiwaniu na pomoc.

OGRANICZENIA: 1. Użytkownik musi spełniać kryteria medyczne zarządzania własnym bezpieczeństwem, być kompetentny i przejść specjalne przeszkolenie. Nie wolno używać urządzenia w warunkach wykraczających poza jego parametry i powinno ono być stosowane w normalnych warunkach.
2. Należy sprawdzić, czy konstrukcja, do której przymocowana jest kotwa, jest wystarczająco mocna, by wytrzymać obciążenie 12 kN.
3. Płyta kotwiąca powinna być zainstalowana w sposób przedstawiony na schemacie „Rys. 1", strzałka wskazuje kierunek obciążenia.
4. Dla bezpieczeństwa osobistego systemu zabezpieczającego przed upadkiem ważne jest, aby urządzenie kotwiące lub punkt kotwienia znajdowały się w miarę możliwości nad głową użytkownika i aby praca była wykonywana tak, by jak najbardziej zmniejszyć zagrożenie upadkiem i swobodne spadanie podczas upadku.
5. Nie wolno stosować w środowisku wysoce kwaśnym ani zasadowym.

ZASTOSOWANIE: Stalowa płyta kotwiąca może być używana z chemicznymi i mechanicznymi systemami mocowania oraz nierdzewnymi śrubami mocującymi w uprzednio wykonanym otworze o średnicy 10,5 mm (szczegółowe informacje można znaleźć w instrukcji producenta systemu mocowania).
Etap 1: Wywiercić w konstrukcji otwór o średnicy 10,5 cm. Wiercić prosto i sprawdzić, czy średnica otworu jest taka sama na całej długości. Etap 2: Przedmuchać otwór sprężonym powietrzem, aby usunąć wszelkie zanieczyszczenia. Etap 3: Umieścić element mocujący w otworze. Etap 4: Umieścić stalową płytę kotwiącą, a następnie podkładkę i dokręcić nakrętkę zgodnie z zaleceniami producenta elementu mocującego. Etap 5: Teraz można użyć oczka płyty kotwiącej jako punktu kotwiczenia.

INSTRUKCJA OGÓLNA: 1. Przed użyciem elementu kotwiącego należy zawsze przeprowadzić kontrolę wstępną w celu upewnienia się, że jest on w dobrym stanie technicznym i działa prawidłowo.
2. W razie wątpliwości co do produktu lub w przypadku, gdy urządzenie zostało użyte do powstrzymania upadku, należy niezwłocznie wycofać je z eksploatacji.

ZGODNOŚĆ: Połączenie pomiędzy kotwiącą a elementem łączącym powinno być wykonane za pomocą złącza EN362. Sprawdzić, czy kotwa jest zgodna z innymi elementami systemu zabezpieczania przed upadkiem. Należy również zapoznać się z instrukcją obsługi każdego z komponentów.
PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT: Przechowywać i przewozić urządzenie w dobrze przewietrzonym miejscu, bez narażania na ekstremalne temperatury, środowisko zasadowe czy kwaśne

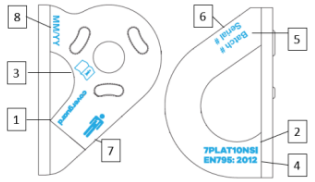
CZYSZCZENIE: W przypadku niewielkich zabrudzeń, przetrzeć linę bawełnianą ściereczką. Nie należy stosować żadnych materiałów ściernych. Aby dokładnie oczyścić, myć w wodzie o temperaturze od 30°C do 60°C z użyciem obojętnego środka czyszczącego (pH = 7). Nie wolno stosować detergentów kwasowych ani zasadowych.

NAPRAWA: Jeśli produkt ulegnie uszkodzeniu, jego poziom ochrony pogorszy się, należy go więc natychmiast wymienić. Nie wolno stosować uszkodzonego produktu. Nie wolno naprawiać urządzenia, dodawać do niego elementów, ani modyfikować go.

OKRES EKSPLOATACJI: Okres eksploatacji urządzenia wynosi maksymalnie 10 lat od daty produkcji, lecz przed jego użyciem należy przeprowadzić kontrolę poprzedzającą eksploatację; konieczne jest także przeprowadzanie kontroli przez osobę o właściwych kompetencjach co najmniej raz w roku. Okres eksploatacji produktu zależy zasadniczo od jego warunków użytkowania.

OZNAKOWANIE: Patrz schemat S1

1 – Oznaczenie referencyjne produktu
2 – Logo dostawcy
3- Patrz Instrukcja.
4 – Numer normy
5 – Numer partii
6 – Numer seryjny
7 – Obciążenie znamionowe
8 – Miesiąc/rok produkcji



IDENTYFIKACJA: Zaleca się zachowanie karty identyfikacyjnej dla każdego elementu lub systemu, zawierającej następujące informacje:

1. Typ	4. Data produkcji
2. Numer seryjny	5. Data pierwszego użycia
3. Numer partii	6. Nazwisko użytkownika

KONTROLA: Ponieważ bezpieczeństwo użytkownika zależy od parametrów i wytrzymałości urządzenia, kotwica powinna być poddawana okresowym kontrolom, co najmniej raz na dwanaście miesięcy. Kontrole okresowe powinny być przeprowadzane przez osobę o właściwych kompetencjach przy ścisłym przestrzeganiu wytycznych producenta. W przypadku stwierdzenia usterek należy bezzwłocznie wymienić urządzenie. Etykiety i oznakowanie muszą być sprawdzane podczas okresowej kontroli. Jeżeli są nieczytelne, urządzenie musi zostać usunięte i wymienione.
Uwagi muszą zostać zapisane w dokumencie powiązanym z urządzeniem, zgodnie z przykładem na stronie 2 „DZIENNIK SERWISOWANIA I KONTROLI".

Producent: zob.* / Jednostka notyfikowana: zob.** / Jednostka notyfikowana do celów kontroli produkcji: zob.*** / Dokument zgodności UE: zob.****

<u>Dla bezpieczeństwa użytkownika istotne jest, by niniejsza karta została sporządzona w języku urzędowym kraju. Jeśli tak nie jest, prosimy o kontakt z EUROPROTECTION.</u>

CS

INFORMACE PRO UŽIVATELE – PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SI POZORNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD

POUŽITÍ: Ocelová kotevní deska je pevné ukotvení, které musí být použito jako kotevní prvek v rámci systémů ochrany osob proti pádu (PFAS) nebo zádržného systému. Umožňuje uživateli vytvořit pevný kotevní bod na stěně nebo stropech, na ocelových, betonových nebo dřevěných konstrukcích.

Systém ochrany osob proti pádu je navržen tak, aby minimalizoval riziko pádu z výšek; je důležité vědět, že žádný OOP nemůže poskytnout stoprocentní ochranu a musí být během rizikové činnosti vždy používán opatrně.

Jedinou oporou trupu, kterou lze v systému ochrany osob proti pádu použít, je celotělový postroj.

Kompletní kšíry jsou vlastnictvím jediného uživatele.

Před použitím výrobku a během něj je důležité zvážit záchranný plán pro zajištění optimálních bezpečných podmínek. Před použitím zkontrolujte, zda je pod nohama uživatele dostatek volného prostoru, aby se zabránilo nárazu na zem v případě pádu. Kromě toho se ujistěte, že mezi uživatelem a zemí není překážka, aby nedošlo ke kolizi v případě pádu.

Varování: v případě upevnění na svislou konstrukci je třeba při montáži kotvení vzít v úvahu vliv kyvadlového efektu.

VÝKONNOST A OMEZENÍ POUŽITÍ: Zařízení je certifikováno podle normy EN795: 2012 třídy A a je určeno pro jednoho uživatele. Zařízení je vhodné pro uživatele do hmotnosti 140 kg, pouze pokud používá systém ochrany osob proti pádu, který obsahuje spojovací prvek snižující síly pod 6 kN nebo spojovací prvek kompatibilní s hmotností 140 kg.

VAROVÁNÍ: „Ortostatická intolerance", označovaná jako „suspenzní trauma" nebo „syndrom zavěšení v postroji", je ztráta vědomí způsobená tím, že lidské tělo je po určitou dobu drženo ve vzpřímené poloze s omezeným pohybem. Tento stav může nastat po pádu, když osoba visí v postroji a čeká na záchranu. Chcete-li snížit riziko, použijte závěsné trauma popruhy ve spojení s postrojem, aby se ulevilo nohám od kompresního tlaku a obnovil se krevní oběh při čekání na záchranu.

OMEZENÍ:

1. Uživatel musí být zdravotně způsobilý postarat se o svou vlastní bezpečnost, musí být kompetentní a musí mít příslušné školení. Zařízení by nemělo být používáno mimo meze svých možností a mělo by být používáno za normálních podmínek.
2. Zajistěte, aby konstrukce, na které je kotva namontována, byla dostatečně pevná, aby vydržela zatížení 12 kN.
3. Kotevní deska musí být instalována tak, jak je znázorněno na schématu podle obr. 1, šipka představuje směr působení zatížení
4. Pro bezpečnost systému ochrany osob proti pádu je důležité, aby kotevní zařízení nebo kotevní bod byly umístěny nad hlavou uživatele, kdykoli je to možné, a aby byla práce prováděna tak, aby se maximálně snížilo nebezpečí pádu a v případě pádu aby byla maximálně zkrácena dráha volného pádu.
5. Výrobek se nesmí používat ve vysoce kyselém nebo zásaditém prostředí.

POUŽITÍ: Ocelovou kotevní desku lze použít s chemickým, mechanickým a nerezovým maticovým upevňovacím šroubem v předdefinovaném otvoru o průměru 10,5 mm (podrobnosti naleznete v pokynech výrobce upevňovacího prvku).

Krok 1: Do konstrukce vyvrtejte otvor o průměru 10,5 mm. Vrtejte rovně a ujistěte se, že průměr otvoru je po celé délce otvoru shodný.

Krok 2: Profoukněte otvor stlačeným vzduchem, abyste odstranili veškeré nečistoty.

Krok 3: Vložte upínací prvek.

Krok 4: Vložte upínací prvek. Krok 4: Vložte ocelovou kotevní desku a po ní podložku a dotáhněte matici podle doporučení výrobce upínacího prvku.

Krok 5: Jako kotevní bod lze nyní použít oko kotvy kotevní desky.

VŠEOBECNÉ POKYNY:

1.Před použitím vždy proveďte předběžnou kontrolu kotvy, abyste se ujistili, že je ve stavu vhodném pro použití a funguje správně.

2. V případě pochybností týkajících se výrobku nebo v případě, že zařízení bylo použito k zastavení pádu, je okamžitě vyřaďte z provozu.

KOMPATIBILITA: Spojení mezi kotvou a spojovacím prvkem musí být provedeno konektorem EN362. Zajistěte, aby byla kotva kompatibilní s ostatními prvky systému ochrany osob proti pádu. Musí být také zkontrolovány uživatelské pokyny každého jednotlivého komponentu.

SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA: Zařízení skladujte a přepravujte na dobře větraném místě mimo vliv extrémních teplot, zásaditého a kyselého prostředí.

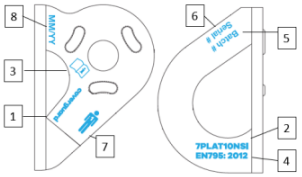
ČIŠTĚNÍ: V případě menšího znečištění otřete lano bavlněným hadříkem nebo měkkým kartáčkem. Nepoužívejte žádné abrazivní materiály. Pro intenzivní čištění namočte do vody o teplotě 30 ° C až 60 ° C a vyčistěte neutrálním prostředkem (pH = 7). Nepoužívejte kyselé ani zásadité čisticí prostředky.

OPRAVA: Pokud se výrobek poškodí, snižuje úroveň ochrany, a proto by měl být okamžitě vyměněn. Poškozený výrobek nikdy nepoužívejte. Opravy, doplňování a úpravy nejsou přípustné.

ŽIVOTNOST: Životnost zařízení je maximálně 10 let od data výroby, avšak před použitím musí být provedena kontrola a nejméně jednou ročně musí být kompetentní osobou provedena inspekce. Životnost výrobku zásadně závisí na podmínkách jeho používání.

ZNAČENÍ: Viz schéma S1

1 – Označení výrobku
2 – Logo dodavatele
3- Odvolání na poznámky
4 – Č. standardu
5 – Číslo šarže
6 – Č. série
7 – Jmenovité zatížení
8 – Měsíc/rok výroby



IDENTIFIKACE: Doporučuje se vést identifikační kartu pro každý prvek nebo každý systém, která bude obsahovat následující informace:

1. Typ	4. Datum výroby
2. Č. série	5. Datum prvního použití
3. Č. šarže	6. Jméno uživatele

INSPEKCE: Vzhledem k tomu, že bezpečnost uživatele závisí na výkonu a odolnosti zařízení, musí být kotva podrobena pravidelným kontrolám, nejméně každých dvanáct měsíců. Pravidelnou kontrolu provádí odborně způsobilá osoba v souladu s pokyny výrobce. V případě zjištění závad musí být zařízení ihned vyměněno. Během pravidelní inspekce musí být kontrolovány štítky a označení. Pokud nejsou čitelné, zařízení musí být odstraněno a vyměněno.
Zjištění musí být zapsána v dokumentu připojeném k zařízení podle příkladu na straně 2 „SERVISNÍHO A KONTROLNÍHO PROTOKOLU".

Výrobce: viz * / Notifikovaný subjekt: viz** / Notifikovaný subjekt pro řízení výroby: viz*** / Dokument o shodě podle EU: viz ****

Pro bezpečnost uživatelů je důležité, aby byl tento záznam veden v úředním jazyce země. Pokud tomu tak není, kontaktujte prosím EUROPROTECTION.

SK

ŠTÍTOK S INFORMÁCIAMI PRE POUŽÍVATEĽA - PRED POUŽITÍM SI STAROSTLIVO PREČÍTAJTE:

POUŽITIE: Oceľová kotviaca doska je pevná kotva, ktorá je určená na použite ako kotviaca súčasť osobného ochranného systému proti pádu z výšky, alebo zadržovacieho systému. Umožňuje používateľovi vytvoriť pevný kotviaci bod na stenách, stropoch, a oceľových, betónových, alebo drevených štruktúrach.

Osobný ochranný systém proti pádu z výšky je navrhnutý tak, aby minimalizoval riziko pádov z výšok. Žiadne vybavenie nedokáže poskytnúť stopercentnú ochranu a pri každej rizikovej činnosti ho treba používať zodpovedne.

Jediná podpora tela, ktorá sa môže používať so systémom ochranu proti pádu z výšky je celotelový postroj.

Na zabezpečenie optimálnych bezpečnostných podmienok majte pred a počas používania výrobku na zreteli bezpečnostný plán. Pred použitím skontrolujte, či máte pod sebou dostatok voľného miesta, aby sa predišlo nárazu na zem pri páde. Okrem toho zaistite, že medzi vami a zemou nie je žiadna prekážka, do ktorej by ste mohli pri páde naraziť.

Pozor: pri upevňovaní a kotvení na vertikálny povrch vezmite do úvahy kyvadlový efekt!

VÝKON A OBMEDZENIA: toto vybavenie je určené pre jednu osobu a spĺňa náležitosti podľa normy STN - EN795:2012 typ A. Vybavenie je vhodné pre osoby s hmotnosťou do 140kg iba v prípade, že je použitý aj osobný ochranný systém proti pádu z výšky vrátane prípojného prvku, ktorý znižuje silu pod 6 kN, alebo prípojného prvku, ktorý je hodnotený na použitie osobami s hmotnosťou 140 kg.

POZOR: „Ortostatická intolerancia", známa aj ako „trauma z visu" alebo „syndróm visu v postroji" je strata vedomia v dôsledku dlhotrvajúcej zvislej polohy tela pri obmedzenej pohyblivosti. Môže sa dostaviť, keď osoba po páde visí v postroji a čaká na záchranu. Na zníženie rizika použite okrem postroja aj pomocný popruh proti traume z visu, ktorý pri čakaní na záchranu odľahčuje tlak pôsobiaci na dolné končatiny a podporuje tak prietok krvi.

OBMEDZENIA: 1. Používateľ musí byť zručný, schopný zaistiť vlastnú bezpečnosť a musí mať za sebou špeciálny výcvik. Vybavenie sa musí používať v normálnych podmienkach; je neprípustné prekračovať stanovené limity vybavenia.

2. Uistite sa, že štruktúra, na ktorej je upevnená kotva je dostatočne pevná na udržanie záťaže 12 kN.

3. Kotviacu dosku treba osadiť tak, ako je zobrazené na „obr.1", šípka označuje smer záťaže

4. Na bezpečné používanie osobného ochranného systému proti pádom z výšky je dôležité zaistiť, aby sa kotviaci bod podľa možnosti nachádzal priamo nad vašou hlavou a pri práci sú prijaté všetky opatrenia na minimalizovanie rizika spadnutia a voľného pádu.

5. Nepoužívajte v silne kyslých alebo zásaditých prostrediach!

POUŽITIE: Kotviaci plát možno používať s chemickými, mechanickým a nerezovými uťahovacími skrutkami v predpripravenej diere s priemerom 10,5 mm (pre detaily pozrite návod od výrobcu skrutky).

Krok 1: Do štruktúry vyvŕtajte dieru s priemerom 10,5 mm. Vŕtajte priamo a uistite sa, že diera má rovnomerný priemer.

Krok 2: Odstráňte zvyšky po vŕtaní prúdom stlačeného vzduchu.

Krok 3: Vložte uťahovaciu skrutku.

Krok 4: Vložte kotviacu dosku, podložku a utiahnite matku podľa odporúčania výrobcu skrutky.

Krok 5: Oko kotviacej dosky odteraz slúži ako kotviaci bod.

VŠEOBECNÉ POKYNY:

1. Pred použitím kotvu vždy skontrolujte a uistite sa, že je plne použiteľná a správne funguje.
2. Ak máte o výrobku pochybnosti, alebo sa výrobok už raz použil na ochranu pri páde, okamžite ho vyraďte z prevádzky.

KOMPATIBILITA: Na prepojenie kotvy a prípojného prvku sa odporúča použiť spojku STN EN362. Ubezpečte sa, že kotva je kompatibilná s ostatnými súčasťami systému ochrany proti pádu z výšky. Prečítajte si pokyny na používanie každej jednotlivej súčiastky.

SKADOVANIE A PREPRAVA: Vybavenie skladujte v dobre vetranom priestore a chráňte pred extrémnymi teplotami, zásaditým a kyslým prostredím.

ČISTENIE: Pri miernom zašpinení utrite povraz bavlnenou utierkou, alebo jemnou kefkou. Nepoužívajte drsný materiál. Na intenzívnejšie očistenie použite vodu s teplotou medzi 30 °C a 60 °C a neutrálny čistiaci prostriedok (pH = 7) Nepoužívajte kyslé a zásadité čistiace prostriedky.

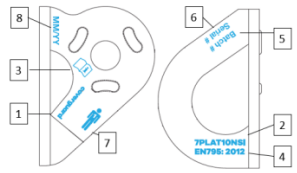
OPRAVA: ak sa výrobok poškodí, poklesne úroveň ochrany a treba ho ihneď vymeniť. Nikdy nepoužívajte poškodený výrobok. Opravy, prídavky a úpravy nie sú dovolené!

ŽIVOTNOSŤ: životnosť vybavenia je najviac 10 rokov od dátumu výroby, no pred použitím je potrebné ho skontrolovať a minimálne raz ročne vykonať kontrolu oprávnenou osobou. Životnosť výrobku v zásade závisí na podmienkach jeho používania.

ZNAČENIE: Viď schému S1.

1- Logo dodávateľa Referencia výrobku, 2- Označenie CE a Č. notifikovaného orgánu na kontrolu výroby, 3- referencia výrobku, 4- Rok výroby, 5- Č. šarže, 6- Č. normy, 7- maximálna dĺžka zariadenia, 8- viď návod na použitie.

1 - Referenčné číslo výrobku
2 - Logo dodávateľa
3- Viď návod na použitie
4 - Číslo normy
5 - Číslo šarže
6 - Sériové číslo
7 - Hodnotená záťaž
8 - Mesiac/rok výroby



IDENTIFIKÁCIA: Pre každý prvok a systém sa odporúča uschovať indentifikačnú kartu s nasledujúcimi údajmi :

1. Typ	4. Dátum výroby
2. Sériové číslo	5. Dátum prvého použitia
3. Číslo šarže	6. Meno používateľa

INŠPEKCIA: Nakoľko bezpečnosť používateľa závisí od výkonu a odolnosti vybavenia, kotva musí prejsť kontrolami pravidelne aspoň raz za dvanásť mesiacov. Pravidelnú kontrolu vykoná oprávnená osoba za prísneho dodržovania pokynov výrobcu. Ak sa objavia nedostatky, zariadenie je nutné ihneď vymeniť. Počas pravidelnej kontroly sa musia skontrolovať nápisy a značenia. Ak nie sú čitateľné, vybavenie sa musí odstrániť a vymeniť.
Výsledky je potrebné zaznamenať do dokumentu priloženému k vybaveniu, podľa príkladu na strane 2 „Záznam o oprave a inšpekcii."

Výrobca: viď * / Notifikovaný orgán: viď ** / Notifikovaný orgán na kontrolu výroby: viď*** / Dokument o zhode ES: viď ****

Pre bezpečnosť používateľa je dôležité, aby bol tento dokument napísaný v úradnom jazyku krajiny. Ak to tak nie je, prosím kontaktujte EUROPROTECTION.

SL

LIST UPORABNIŠKIH INFORMACIJ – POZORNO PREBERITE TA LIST PRED UPORABO IZDELKA:

UPORABA: jeklena sidrna plošča je fiksno sidro in se uporablja kot sidrišče kot del Osebne varovalne opreme za zaščito pred padci z višine ali sistema za zadrževanje. Uporabniku omogoča, da na steni ali stropu na jeklenih, betonskih ali lesenih konstrukcijah ustvari fiksno sidrno točko.

Osebna varovalna oprema za zaščito pred padci z višine je zasnovan tako, da zmanjša tveganje padca z višine, pomembno pa je vedeti, da nobena osebna varovalna oprema ne more zagotoviti popolne zaščite in jo je treba obvezno vedno skrbno uporabljati med delom z možnostjo tveganja.

Pred in med uporabo izdelka je pomembno, da razmislite o reševalnem načrtu za zagotovitev optimalnih varnih pogojev. Pred uporabo zagotovite, da je pod nogami uporabnika dovolj prostora, da se v primeru padca ne bi udaril ob tla. Poleg tega zagotovite, da med uporabnikom in tlemi ni ovir, da bi se izognili trčenju v primeru padca.

Opozorilo: v primeru pritrditve na vertikalno konstrukcijo upoštevajte efekt nihanja pri pritrditvi sidra.

ZMOGLJIVOST IN OMEJITEV UPORABE: oprema je certificirana v skladu s standardi EN795:2012 razred A in ocenjena za enega uporabnika. Oprema je primerna za uporabnika do 140 kg, če uporablja Osebno varovalno opremo za zaščito pred padci z višine, vključno z veznim elementom, ki spušča sile pod 6 kN ali veznim elementom, ki je združljiv s 140 kg teže uporabnika.

OPOZORILO: »ortostatski šok«, poznan kot »suspenzijska travma« ali »sindrom visenja« je izguba zavesti zaradi zadrževanja človeškega telesa v pokončnem položaju nek določen čas. Pojavi se lahko po padcu, ko visi in čaka na reševanje. Da bi zmanjšali tveganje, uporabite pasove proti suspenzijski travmi v sodelovanju s svojim pasom, da vzamete kompresijsko težo z nog in povrnete cirkulacijo med čakanjem na reševanje.

OMEJITVE:

1. Uporabnik mora biti zdravstveno usposobljen nadzirati svojo varnost, kompetenten in mora imeti posebno šolanje. Oprema se ne sme uporabljati preko teh omejitev in jo je treba uporabljati v normalnih pogojih.
2. Zagotovite, da je konstrukcija, na katero je pritrjeno sidro, dovolj močna, da prenese obremenitev 12 kN.
3. Sidrna plošča mora biti nameščena, kot je prikazano v shemi »slika 1«, puščica predstavlja smer obremenitve
4. Za varnost Osebne varovalne opreme za zaščito pred padci z višine je pomembno, da je sidrna naprava ali sidrna točka nameščena nad uporabnikovo glavo, kadar je to mogoče, in da je delo realizirano, da se zmanjša največja nevarnost padca in prostega pada med padcem.
5. Ne sme se uporabljati v zelo kislih ali bazičnih okoljih.

UPORABA: Jeklena sidrna plošča se lahko uporablja s kemičnim, mehanskim in nerjavnim jeklenim vijakom v vnaprej določeni luknji premera 10,5 mm (podrobnosti preverite v navodilih proizvajalca spone).

Korak 1: v konstrukcijo izvrtajte luknjo premera 10,5 mm. Zvrtajte naravnost in se prepričajte, da je premer luknje enak.
Korak 2: spihajte luknjo s komprimiranim zrakom, da odstranite ves drobir.
Korak 3: vstavite pritrdilno sredstvo.
Korak 4: vstavite jekleno sidrno ploščo, zatem podložka, in privijte matico, kot priporoča proizvajalec pritrdilnega sredstva.
Korak 5: sedaj se lahko sidro sidrne plošče uporabi kot sidrna točka.

SPLOŠNA NAVODILA:

1. Pred uporabo sidro vedno predhodno preverite, da se prepričate, če je v stanju, ki je primeren za delovanje in da pravilno deluje.
2. V primeru dvomov v zvezi z izdelkom ali če je bila oprema že uporabljena za preprečitev padca, jo takoj odstranite iz uporabe

SKLADNOST: Povezava med sidrno in povezovalnim elementom mora biti izvedena s priključkom EN362. Prepričajte se, da je sidro združljivo z drugimi deli opreme za zaščito pred padci z višine. Preveriti je treba tudi navodila za uporabo vsake posamezne komponente.

SKLADIŠČENJE IN TRANSPORT: Skladiščite in prevažajte opremo v dobro prezračevanem prostoru, stran od ekstremnih temperaturnih, bazičnega in kislega okolja

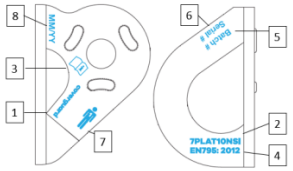
ČIŠČENJE: V primeru manjše umazanije vrv obrišite z bombažno krpo ali mehko krtačo. Ne uporabljajte abrazivni material. Za intenzivno čiščenje očistite v vodi med 30°C in 60°C in očistite z nevtralnim sredstvom (pH = 7). Ne uporabljajte kislih ali osnovnih detergentov.

POPRAVILO: če se izdelek poškoduje, ogroža raven zaščite in ga je zato treba takoj zamenjati. Nikoli ne uporabljajte poškodovanega izdelka. Popravila, dodajanje in spreminjanje niso dovoljena.

ŽIVLJENSKA DOBA: življenjska doba opreme je največ 10 let od datuma proizvodnje, vendar je pred uporabo vedno treba opraviti predhodno preverjanje, pregled pristojne osebe pa se mora opraviti vsaj enkrat letno. Življenjska doba izdelka je v bistvu odvisna od njegove uporabe.

OZNAČEVANJE: Glejte shemo S1

1 - Referenca izdelka
2 - Logotip dobavitelja
3 - Glejte UIS
4 - Št. standarda
5 - Številka serije
6 - Serijska številka
7 - Nazivna obremenitev
8 - Mesec/leto izdelave



IDENTIFIKACIJA: Priporočljivo je, da za vsak element ali sistem hranite identifikacijsko kartico, ki vsebuje naslednje podatke:

1. Vrsta	4. Datum izdelave
2. Serijska številka	5. Datum prve uporabe
3. Številka evidence	6. Ime uporabnika

PREGLED: Glede na to, da je varnost uporabnika odvisna od zmogljivosti in odpornosti opreme, mora sidro imeti redne preglede, vsaj vsakih dvanajst mesecev. Redni pregled opravi pristojna oseba ob doslednem upoštevanju navodil proizvajalca. V primeru, da pride do napak, je treba opremo takoj zamenjati. Nalepke in oznake morajo biti med rednim pregledom kontrolirane. Če niso čitljive, je treba opremo odstraniti in zamenjati.
Pripombe morajo biti zapisane v dokumentu, ki je povezan z opremo, po zgledu na strani 2 »SERVIS in PREGLED DNEVNIKA«.

Proizvajalec: glejte* / Priglašeni organ: glejte** / Priglašeni organ za nadzor proizvodnje: glejte*** / EU dokument o skladnosti: glejte****

Za varnost uporabnika je pomembno, da je bil ta list napisan v uradnem jeziku države. Če ni, se prosimo obrnite na EUROPROTECTION.

RO

FIŞĂ CU INFORMAŢII PENTRU UTILIZATOR – CITIŢI CU ATENŢIE ACEASTĂ FIŞĂ ÎNAINTE DE A UTILIZA PRODUSUL:

UTILIZARE: placa de ancorare din oţel este o ancoră fixă şi trebuie utilizată drept ancoraj ca parte a unui sistem de oprire a căderii sau a unui sistem de reţinere. Ea permite utilizatorului să creeze un punct fix de ancorare pe pereţi sau tavane, cu structuri din oţel, beton sau lemn.

Un sistem de oprire a căderii este conceput pentru a minimiza riscul căderii de la înălţime; este important de ştiut că niciun echipament individual de protecţie nu poate asigura protecţia integrală şi trebuie utilizat întotdeauna cu grijă atunci când efectuaţi activităţi riscante. Singurul sprijin pentru corp, care poate fi utilizat în cadrul unui sistem de oprire a căderii, este un ham pentru întregul corp. Înainte şi în timpul utilizării acestui produs, este important să existe un plan de salvare pentru a asigura condiţii optime de siguranţă. Înainte de utilizare, asiguraţi-vă că există suficient spaţiu sub picioarele utilizatorului, pentru a preveni lovirea acestuia de sol în caz de cădere. Mai mult, asiguraţi-vă că nu există niciun obstacol între utilizator şi sol, pentru a evita coliziunea utilizatorului cu acesta în caz de cădere.

Avertisment: în cazul fixării pe o structură verticală, luaţi în calcul efectul de pendul atunci când fixaţi ancora.

PERFORMANŢĂ ŞI LIMITĂRI PRIVIND UTILIZAREA: echipamentul este certificat în conformitate cu standardul EN795:2012 clasa A şi este dimensionat pentru un singur utilizator. Echipamentul este adecvat pentru utilizatori cu masa de maxim 140 kg numai dacă sistemul de oprire a căderii include un element de conectare care scade forţele sub 6 kN sau unul compatibil cu masa de 140 kg a utilizatorului.

AVERTISMENT: „Intoleranţa ortostatică", denumită şi „trauma de suspendare" sau „sindromul de atârnare în ham", înseamnă pierderea conştienţei din cauza situaţiilor în care corpul uman este ţinut o anumită perioadă în poziţie verticală cu limitarea posibilităţii de a efectua mişcări. Aceasta poate apărea după o cădere, când corpul este atârnat în ham, aşteptând salvarea. Pentru a reduce riscul, utilizaţi chingile pentru trauma de suspendare împreună cu hamul dvs., pentru a prelua greutatea de compresie de pe picioare şi a restabili circulaţia sângelui în timp ce aşteptaţi salvarea.

LIMITE: 1. Utilizatorul trebuie să fie capabil, din punct de vedere medical, să îşi gestioneze propria siguranţă, să fie competent şi să fi beneficiat în prealabil de o instruire specifică. Echipamentul nu trebuie utilizat dincolo de limitele sale şi va fi folosit doar în condiţii normale.
2. Asiguraţi-vă că structura de care este fixată ancora este suficient de solidă pentru a rezista la o sarcină de 12 kN.
3. Placa de ancorare trebuie montată aşa cum se arată în Figura 1, săgeata reprezentând direcţia în care acţionează sarcina.
4. Pentru siguranţa unui sistem de oprire a căderii, este important ca dispozitivul de ancorare sau punctul de ancorare să se afle, ori de câte ori este posibil, deasupra capului utilizatorului şi ca activitatea să fie efectuată astfel încât să reducă la maxim pericolul de cădere şi căderea liberă (în gol) pe parcursul căderii.
5. Echipamentul nu trebuie utilizat într-un mediu puternic acid sau puternic alcalin.

UTILIZARE: Placa de ancorare din oţel poate fi utilizată cu mecanisme de fixare cu şurub şi piuliţă din oţel inoxidabil sau oţel tratat chimic ori mecanic, într-o gaură cu diametrul de 10,5 mm efectuată în prealabil (pentru detalii, verificaţi instrucţiunile producătorului mecanismului de fixare).

Pasul 1: Executaţi o gaură cu diametrul de 10,5 mm în structură. Găuriţi drept şi asiguraţi-vă că diametrul găurii este uniform.
Pasul 2: Suflaţi aer comprimat în gaură pentru a îndepărta orice reziduuri.
Pasul 3: Introduceţi elementul de fixare.
Pasul 4: Introduceţi placa de ancorare din oţel, apoi şaiba şi strângeţi piuliţa conform recomandărilor fabricantului elementului de fixare.
Pasul 5: Acum, ochiul plăcii de ancorare poate fi utilizat ca punct de ancorare.

INSTRUCŢIUNI GENERALE:

1. Înainte de a folosi ancora, efectuaţi întotdeauna o verificare prealabilă a acesteia, pentru a vă asigura că se află într-o stare adecvată utilizării şi că funcţionează corect. 2. În cazul în care aveţi dubii privind produsul sau dacă echipamentul a fost utilizat pentru a opri o cădere, scoateţi-le imediat din serviciu.

COMPATIBILITATE: Conexiunea dintre ancorare şi elementul de cuplare trebuie efectuată cu un conector EN362. Asiguraţi-vă că ancora este compatibilă cu celelalte elemente ale sistemului de oprire a căderii. De asemenea, trebuie consultate instrucţiunile de utilizare pentru fiecare componentă individuală.

DEPOZITARE ŞI TRANSPORT: Depozitaţi şi transportaţi echipamentul într-o zonă bine ventilată, departe de temperaturi extreme şi medii alcaline sau acide.

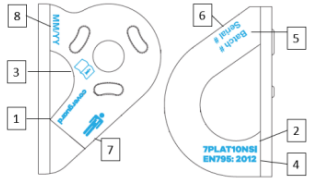
CURĂŢARE: În cazul unui grad redus de murdărire, ştergeţi frânghia cu o lavetă din bumbac sau o perie moale. Nu utilizaţi niciun fel de material abraziv. Pentru o curăţare intensă, introduceţi în apă la o temperatură cuprinsă între 30 °C şi 60 °C şi folosiţi un agent de curăţare neutru (pH = 7). Nu utilizaţi detergenţi acizi sau alcalini.

REPARAŢII: în cazul în care produsul se deteriorează, acest lucru compromite nivelul de protecţie şi, prin urmare, trebuie înlocuit imediat. Nu utilizaţi niciodată un produs deteriorat. Nu se permite efectuarea de reparaţii, adăugiri şi modificări.

DURATA DE VIAŢĂ: durata de viaţă a echipamentului este de cel mult 10 ani de la data fabricaţiei, dar înainte de folosire trebuie să efectueze o verificare prealabilă, iar cel puţin o dată pe an trebuie efectuată o inspecţie de către o persoană competentă. Durata de viaţă a produsului depinde în primul rând de condiţiile în care este utilizat.

MARCAJ: Consultaţi schema S1

1- Codul produsului
2- Sigla furnizorului
3- Consultaţi Fişa cu informaţii pentru utilizator
4- Numărul standardului
5- Numărul de lot
6- Numărul de serie
7- Sarcina nominală
8- Luna/Anul fabricaţiei



IDENTIFICARE: Se recomandă să aveţi un card de identificare pentru fiecare element sau sistem, card care să conţină următoarele informaţii:

1. Tipul	4. Data fabricaţiei
2. Numărul de serie	5. Data primei utilizări
3. Numărul de lot	6. Numele utilizatorului

INSPECŢII: Dat fiind că siguranţa utilizatorului depinde de performanţa şi rezistenţa echipamentului, ancora trebuie să facă obiectul inspecţiilor periodice, cel puţin la fiecare douăsprezece luni. Inspecţiile periodice trebuie efectuate de către o persoană competentă, cu respectarea strictă a instrucţiunilor producătorului. În cazul în care se observă defecte, echipamentul trebuie înlocuit imediat. În timpul efectuării inspecţiei periodice, trebuie verificate etichetele şi marcajele. Dacă acestea nu sunt lizibile, echipamentul trebuie îndepărtat şi înlocuit.
Observaţiile trebuie notate într-un document asociat echipamentului, conform exemplului de la pagina 2 „JURNAL PENTRU SERVICE ŞI INSPECŢII".

Producător: consultaţi* / Organism notificat: consultaţi** / Organism notificat pentru controlul producţiei: consultaţi*** / Document de conformitate UE: consultaţi****

Pentru siguranţa utilizatorului este important ca această broşură să fie tradusă în limba oficială a ţării respective Dacă nu s-a îndeplinit această cerinţă, luaţi legătura cu EUROPROTECTION.

BG

УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА - ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО УКАЗАНИЯТА ЗА УПОТРЕБА, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПРОДУКТА:

УПОТРЕБА: Стоманената осигурителна плоча представлява фиксирано осигурително устройство, което следва да се използва като точка за закрепване на лична спирачна система срещу падане или обезопасителна система. Тя позволява на потребителя да създаде фиксирана точка за закрепване на стена или таван, върху стоманени, бетонни или дървени конструкции. Личната спирачна система срещу падане е предназначена да сведе до минимум риска от падане от височина. Важно е да се знае, че нито едно ЛПС не може да осигури пълна защита и трябва винаги да се използва внимателно по време на рисковата дейност. Предпазен колан за цялото тяло (сбруя) е единствената опора за тяло, която може да се използва в спирачна система срещу падане. Преди и по време на използването на продукта е важно да се обмисли спасителен план, за да се осигурят оптимални безопасни условия. Преди употреба се уверете, че има достатъчно свободно пространство под краката на потребителя, за да не се удари в земята в случай на падане. Освен това се уверете, че няма препятствия между потребителя и земята, за да се избегне сблъсък в случай на падане.

ПРОИЗВОДИТЕЛНОСТ И ОГРАНИЧЕНИЯ ПРИ УПОТРЕБА: Оборудването е сертифицирано по EN795:2012 клас А и е предназначено за използване от един потребител. Оборудването е подходящо за потребител с тегло до 140 kg само ако използва лична спирачна система срещу падане, включваща свързващ елемент, намаляващ силите под 6 kN или свързващ елемент, съвместим с потребителска маса 140kg.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Травмата от висене, известна също като синдром на висенето в предпазен колан срещу падане представлява загуба на съзнанието в резултат на продължително висене във вертикално положение с ограничено движение. Тя може да възникне при висене в предпазния колан след падане, докато пострадалият изчаква пристигането на помощ. С цел намаляване на риска в допълнение към сбруята използвайте ремъци срещу травма от висене, за да облекчите налягането върху краката и да възстановите кръвообращението, докато изчаквате пристигането на помощ.

ОГРАНИЧЕНИЯ: 1.Потребителят трябва да е медицински способен да управлява собствената си безопасност, да е компетентен и да е преминал подходящо обучение. Оборудването не трябва да се използва извън неговите ограничения и следва да се използва при нормални условия.

2. Уверете се, че конструкцията, на която е монтирано осигурителното устройство, е достатъчно здрава да издържи натоварване от 12 kN.

3. Осигурителната плоча следва да се монтира, както е показано на схема "Фиг. 1", като стрелката показва посоката на натоварване

4. За безопасността на личната спирачна система срещу падане е важно осигурителното устройство или точката за закрепване да са разположени по възможност над потребителя и потребителят да е наясно с работата с цел минимизиране на опасността от падане и свободно падане по време на падне.

5. Не трябва да се използва в силно кисела или основна среда.

УПОТРЕБА: **Стоманената осигурителна плоча може да се фиксира с химически, механичен и неръждаем стоманен крепежен комплект в предварително определен отвор с диаметър 10,5 mm (за повече информация вижте инструкциите на производителя на крепежния елемент).**

Стъпка 1: Пробийте в конструкцията отвор с диаметър 10,5 мм. Пробийте в права линия и се уверете, че диаметърът на отвора е еднакъв.

Стъпка 2: Продухайте отвора с въздух под налягане, за да отстраните остатъците.

Стъпка 3: Пъхнете крепежния елемент. Стъпка 4: Поставете стоманената осигурителна плоча, след което шайбата и затегнете гайката съгласно препоръките на производителя на крепежния елемент. Стъпка 5: Сега ухото на осигурителната плоча може да се използва като точка за закрепване

ОБЩИ УКАЗАНИЯ: 1. Винаги извършвайте проверка на осигурителното устройство, преди да го използвате, за да се уверите, че е годно за употреба и че работи правилно. 2. В случай на съмнения относно състоянието на продукта или ако оборудването е било използвано за спиране на падане, го извадете незабавно от експлоатация.

СЪВМЕСТИМОСТ: Връзката между осигурителното устройства и свързващия елемент следва да се осъществи със съединител EN362. Уверете се, че осигурителното устройство е съвместимо с другите компоненти на спирачната система срещу падане. Инструкциите за употреба на отделните компоненти следва също да бъдат взети предвид.

СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРАНЕ: Съхранявайте и транспортирайте оборудването в добре проветрени помещения, без температурни крайности или твърде основни или киселинни условия.

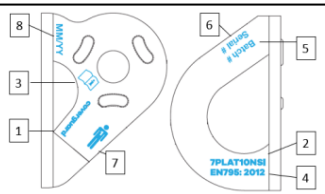
ПОЧИСТВАНЕ: В случай на леко замърсяване забършете въжето с памучна кърпа или мека четка. Не използвайте абразивни материали. За интензивно почистване измийте във вода с температура между 30 °C и 60 °C, използвайки неутрален препарат (pH = 7). Не използвайте киселинни или основни препарати.

РЕМОНТ: Ако продуктът се повреди, той няма да осигурява оптимално ниво на защита и следва незабавно да бъде подменен. Никога не използвайте повреден продукт. Не е разрешено извършването на ремонти, допълнения или модификации на продукта.

ЕКСПЛОАТАЦИОНЕН ЖИВОТ: Срокът за експлоатация на оборудването е максимално 10 години от датата на производство. Преди всяка употреба извършвайте задължително проверка. Задълбочена инспекция от компетентно лице следва да се извършва поне веднъж годишно. Полезният живот на продукта зависи главно от условията, при които се използва.

МАРКИРОВКА: Вж. схема S1

1-Идентификационен номер на продукта
2- Лого на доставчика
3- Вж. указанията за употреба
4- N° на стандарта
5- Партиден номер
6- Сериен номер
7- Номинален товар
8- Година/месец на производство



ИДЕНТИФИКАЦИЯ: Препоръчително е да съхранявате идентификационна карта за всеки елемент или всяка система, съдържаща следната информация:

1. Тип	4. Дата на производство
2. Сериен номер	5. Дата на пускане в употреба
3. Партиден номер	6. Име на потребителя

ИНСПЕКЦИЯ: Безопасността на потребителя зависи от ефективността и съпротивлението на оборудването. Осигурителното устройство следва да се инспектира периодично, поне на всеки дванадесет месеца. Периодичната проверка следва да се извършва от компетентно лице при стриктно спазване на указанията на производителя. При откриване на дефекти оборудването следва да се подмени незабавно. По време на периодичната проверка трябва да се проверят и етикетите и маркировката. Ако не са четливи, оборудването следва да се отстрани и подмени.
Откритията при проверката трябва да се отбележат в документ, свързан с оборудването, като следвате примера на страница 2 „ДНЕВНИК ЗА СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ И ИЗВЪРШЕНИ ПРОВЕРКИ“.

Производител: вж. * / Нотифициран орган: вж. ** / Нотифициран орган за производствен контрол: вж. *** / ЕС Декларация за съответствие: вж. ****

За безопасността на потребителя е важно тези инструкции да са написани на официалния език на страната, в която се използва продуктът. Ако това не е така, моля, свържете се с EUROPROTECTION.

ET

KASUTAJA TEABELEHT - LUGEGE KÄESOLEV TEABELEHT ENNE TOODE KASUTAMIST HOOLIKALT LÄBI:

KASUTAMINE: Terasest ankruplaat on fikseeritud ankur ja seda kasutatakse isikliku kukkumise peatamissüsteemi või turvasüsteemi kinnituspunktina . See võimaldab kasutajal tekitada seinale või lagedele, teras-, betoon- või puitkonstruktsioonidele fikseeritud kinnituspunkti. Isiklik kukkumise peatamissüsteem on loodud eesmärgiga minimeerida kõrgelt kukkumise ohtu; on oluline teada, et mitte ükski isikukaitsevahend ei suuda tagada täielikku kaitset ja selle kasutamisel ohtlike tegevuste sooritamise käigus tuleb alati olla ettevaatlik.

Kererakmed ainus kukkumise peatamissüsteemis kasutatav kehatugi.

Enne toote kasutamist ja toote kasutamise ajal on oluline päästeplaan optimaalsete ohutustingimuste huvides läbi kaaluda. Enne kasutamist veenduge, et kasutaja jalgade alla jääks piisavalt vaba ruumi, vältimaks kukkumisel vastu maad põrutada saamist. Lisaks veenduge, et kasutaja ja maapinna vahel ei oleks takistusi, et vältida kukkumisel nendega kokkupõrget.

Hoiatus: ankru kinnitamisel vertikaalsele struktuurile võtke arvesse pendelefekti.

TOIMIVUS JA KASUTUSPIIRANGUD: seadmed on sertifitseeritud vastavalt standardile EN795: 2012 klass A ja hinnatud sobivaks ühele kasutajale. Seade sobib 140 kg raskusele kasutajale ainult siis, kui viimane kasutab alla 6 kN langetava ühendusdetailiga või 140 kg kasutajamassi jaoks sobiva ühendusdetailiga isiklikku kukkumise peatamissüsteemi.

HOIATUS: “ortostaatiline talumatus”, mida tuntakse ka „rippumistraumana” või “rakmetelrippumise sündroomina” kujutab endast keha pikaaegses piiratud liikumisvõimalusega püstiasendis hoidmisest tulenevat teadvusekadu. Selline seisund võib esineda kukkumise järgselt rakmetes rippudes ning päästet oodates. Antud riski vähendamiseks kasutage oma rakmetega koos vedrudega traumarihmu jalgadelt surveraskuse vähendamiseks ja päästmise ootamisel vereringe taastamiseks.

PIIRANGUD:

1. Kasutaja peab olema tervise seisukohast võimeline oma ohutust tagama, ta peab olema pädev ja olema läbinud eriväljaõppe. Seadmeid ei tohiks kasutada väljaspool nende võimekuse piire ületavaid tingimusi.
2. Veenduge, et konstruktsioon, millele ankur on paigaldatud, oleks piisavalt tugev, et taluda 12 kN koormust.
3. Ankruplaat tuleb paigaldada nii, nagu on näidatud skeemil “Joonis 1”, kusjuures nool näitab koormuse suunda .
4. Isikliku kukkumise peatamissüsteemi ohutuse seisukohalt on oluline, et ankurdusseade või ankrupunkt oleks võimaluse korral kasutaja pea kohal ja et töö teostamisel minimeeritaks kukkumisohtu ja vabalangust.
5. Süsteemi ei tohiks kasutada väga happelises või aluselises keskkonnas.

KASUTAMINE: Terasest ankurplaadil on võimalik kasutada 10,5 mm läbimõõduga avasse kinnitatud keemilise, mehaanilise ja roostevabast terasest mutterpoldiga (vt. lähemaid detaile kinnitusvahendi tootja juhistest).

1. samm: Puurige struktuuri 10,5 mm läbimõõduga auk. Puurige otse ja veenduge, et augu läbimõõt oleks ühtlane.
2. samm: Puhastage auk prahi eemaldamiseks suruõhuga.
3. samm: Asetage kinnitusvahend auku.
4. samm: Asetage paigale terasest ankruplaat, seejärel paigaldage seib ja kinnitage mutter vastavalt kinnitusdetailide tootja soovitustele.
5. samm: Ankruplaadi keskpunkti saab nüüd kasutada kinnituspunktina

ÜLDJUHISED: 1. Kontrollige ankrut alati enne kasutamist, et veenduda selle kasutuskõlblikkuses ja töökorras olekus. 2. Tootega seotud kahtluse korral või juhul, kui seadet on kukkumise peatamiseks juba kasutatud, eemaldage seade kohe kasutusest.

ÜHILDUVUS: Ankur ja ühendusdetaili omavaheliseks ühendamiseks kasutatakse EN362 liitmikku. Veenduge, et ankur oleks ühilduv muude kukkumise peatamissüsteemi elementidega. Samuti tuleb kontrollida iga üksiku komponendi kasutusjuhendit.

LADUSTAMINE JA TRANSPORT: Ladustage ja transportige seadmeid hästiventileeritud kohas, eemal äärmuslikest temperatuuridest ning aluselisest ja happelisest keskkonnast.

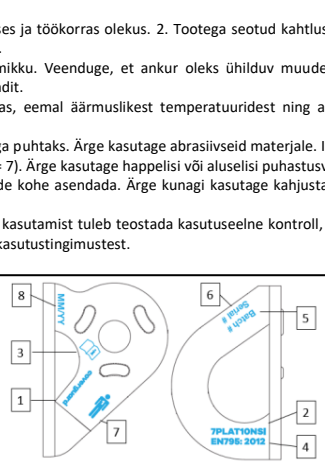
PUHASTAMINE: Väiksema määrdumise korral pühkige tross puuvillase lapiga või pehme harjaga puhtaks. Ärge kasutage abrasiivseid materjale. Intensiivseks puhastamiseks kasutage vett temperatuuril 30 °C kuni 60 °C ja neutraalset puhastusainet (pH = 7). Ärge kasutage happelisi või aluselisi puhastusvahendeid.

REMONT: Toote kahjustumisel väheneb selle kaitsevõime ja seetõttu tuleb kahjustatud toode kohe asendada. Ärge kunagi kasutage kahjustatud toodet. Seadme remont, elementide lisamine ja seadme muutmine ei ole lubatud.

ELUIGA: seadme eluiga on maksimaalselt 10 aastat alates valmistamiskuupäevast, kuid enne kasutamist tuleb teostada kasutuseelne kontroll, ning seadet tuleb pädeva isiku poolt kontrollida vähemalt kord aastas. Toote eluiga sõltub peamiselt tema kasutustingimustest.

MÄRGISTAMINE: Vt. skeemi S1

1-Toote viide
2- Tarnija logo
3 - vt. kasutaja teabelehte
4- Standardi nr.
5 - Partii number
6 – Seerianumber
7- Nimikoormus
8- Tootmise kuu/aasta



IDENTIFITSEERIMINE: Soovitatav on iga elemendi või süsteemi jaoks pidada tuvastuskaarti, mis sisaldaks järgmist teavet:

1. Tüüp	4.Tootmiskuupäev
2. Seerianumber	5.Esmakordse kasutamise kuupäev
3. Partii number	6. Kasutaja nimi

ÜLEVAATUS: Arvestades, et kasutaja ohutus sõltub seadme toimivusest ja vastupidavusest, peaks ankur läbima vähemalt iga 12 kuu tagant perioodilisi ülevaatusi. Perioodilist ülevaatust teostab pädev isik, järgides rangelt tootja juhiseid. Defektide korral tuleb seadmed viivitamatult välja vahetada. Perioodilise ülevaatuse käigus tuleb kontrollida ka silte ja märgistust. Kui need ei ole loetavad, tuleb seadmed kasutuselt eemaldada ja teistega asendada. Tähelepanekud tuleb vastavalt leheküljel 2 toodud näidisele „TEENINDUS- JA ÜLEVAATUSLOGI” seadmega seotud dokumenti üles kirjutada.

Tootja: vt* / Teavitatud asutus: vt ** / Teavitatud asutus tootmiskontrolli jaoks: vt. *** / ELi vastavusdokument: vt ****

Kasutaja ohutuse huvides on oluline, et käesolev teabeleht oleks kirjutatud ametlikus riigikeeles. Kui see pole nii, võtke ühendust EUROPROTECTIONiga.

LV

LIETOTĀJA INFORMĀCIJAS LAPA – RŪPĪGI IZLASIET PIRMS PRODUKTA LIETOŠANAS

LIETOŠANA: tērauda enkura plāksne ir fiksēta enkura ierīce un ir paredzēta lietošanai kā enkurojums individuālās kritienu apturēšanas sistēmas vai ierobežošanas sistēmas ietvaros. Tā ļauj lietotājam izveidot fiksētu enkura punktu uz sienas vai griestos, tērauda, betona vai koka konstrukcijās.

Individuālā kritienu apturēšanas sistēma ir paredzēta tam, lai minimizētu risku nokrist no liela augstuma, tomēr ir svarīgi zināt, ka nekādi individuālie aizsardzības līdzekļi nevar nodrošināt pilnīgu aizsardzību, un līdz ar to riska situācijās ir jārīkojas uzmanīgi.

Pilna ķermeņa drošības jostu sistēma ir vienīgais ķermeņa atbalsta veids, ko var izmantot kritienu apturēšanas sistēmā.

Pirms produkta lietošanas un tā lietošanas laikā ir svarīgi, lai būtu izveidots glābšanas plāns, kas nodrošina optimāli drošus apstākļus. Pirms lietošanas pārliecinieties, ka zem lietotāja kājām ir pietiekams attālums līdz zemei, lai lietotājs nevarētu saskarties ar zemi kritiena gadījumā. Turklāt pārliecinieties, ka starp lietotāju un zemi nav citu šķēršļu, kas varētu izraisīt sadursmi kritiena gadījumā.

Brīdinājums: ja ierīce tiek piestiprināta pie vertikālas konstrukcijas, enkura stiprināšanas laikā ņemiet vērā svārsta efektu.

SNIEGUMS UN LIETOŠANAS IEROBEŽOJUMI: aprīkojums ir sertificēts saskaņā ar EN795:2012 A klasi un paredzēts vienam lietotājam. Aprīkojums ir piemērots lietotājam, kas sver 140 kg, tikai tad, ja lietotājs lieto individuālo kritienu apturēšanas sistēmu, tostarp savienojošo elementu, kas samazina spēkus zem 6 kN, vai arī savienojošo elementu, kas ir savietojams ar 140 kg lietotāja svaru.

BRĪDINĀJUMS: „ortostatiska nepanesība", saukta arī par „piekāršanas traumu" vai „drošības jostas pakāršanas sindromu", ir termins, ar ko apzīmē apziņas zudumu, ko izraisa cilvēka ķermeņa ilgāka turēšana vertikālā pozīcijā ar ierobežotām kustības iespējām. Šī parādība var notikt pēc kritiena, karājoties drošības jostā, gaidot palīdzību. Lai samazinātu risku, kopā ar drošības jostu sistēmu izmantojiet piekāršanas traumas lentes, kas samazina saspiešanas svaru jūsu kājām un atjauno asins cirkulāciju, kamēr tiek gaidīta palīdzība.

IEROBEŽOJUMI:

1. Lietotājam jābūt medicīniski spējīgam parūpēties par savu drošību, pietiekami kompetentam un atbilstoši apmācītam. Aprīkojumu nedrīkst lietot, pārsniedzot norādītās robežas, un to drīkst lietot tikai normālos apstākļos.
2. Nodrošiniet, lai konstrukcija, pie kuras enkurs ir piestiprināts, būtu pietiekami stipra, lai izturētu 12 kN slodzi.
3. Enkura plāksne ir jāuzstāda tā, kā parādīts 1. attēlā – bulta norāda slodzes virzienu
4. Lai individuālā kritienu apturēšanas sistēma būtu droša, ir svarīgi, lai enkura ierīce vai enkurojuma punkts atrastos virs lietotāja galvas, cik vien iespējams, un lai darbs tiktu veikts tādā veidā, lai maksimāli samazinātu kritiena risku un brīvā kritiena iespēju.
5. Ierīci nedrīkst lietot ļoti skābā vai sārmainā vidē.

LIETOŠANA: tērauda enkura plāksni var lietot ar ķīmiskiem, mehāniskiem un nerūsējoša tērauda skrūves un uzgriežņa stiprinājumiem, izmantojot iepriekš izveidotu 10,5 mm diametra caurumu (sīkākai informācijai skatiet stiprinājuma ražotāja instrukcijas).

1. solis. Izurbiet 10,5 mm diametra caurumu konstrukcijā. Urbiet taisni un pārliecinieties, ka cauruma diametrs ir vienāds visos virzienos.
2. solis. Izpūtiet caurumu ar saspiestu gaisu, lai likvidētu netīrumus un atliekas.
3. solis. Ievietojiet stiprinājumu.
4. solis. Ievietojiet tērauda enkura plāksni, kā arī paplāksni, un pievelciet uzgriezni saskaņā ar stiprinājuma ražotāja instrukcijām.
5. solis. Tagad enkura plāksnes aci var lietot kā enkurojuma punktu.

VISPĀRĪGAS INSTRUKCIJAS:

1. Pirms enkura lietošanas obligāti jāveic tā pārbaude, lai pārliecinātos, ka tas ir piemērots lietošanai un pareizi funkcionē.
2. Ja ir šaubas par produktu vai kritiena apturēšanai lietoto aprīkojumu, nekādā gadījumā to nelietojiet.

SAVIETOJAMĪBA: savienojums starp enkura plāksni un savienojošo elementu jāveic ar EN362 konektoru. Pārliecinieties, ka enkurs ir savietojams ar pārējiem kritiena apturēšanas sistēmas elementiem. Tāpat ir jāpārbauda arī katra individuālā komponenta lietošanas instrukcijas.

UZGLABĀŠANA UN TRANSPORTĒŠANA: uzglabājiet un transportējiet aprīkojumu labi ventilētā telpā, kura pasargāta no ekstremālas temperatūras, sārmainas vai skābas vides.

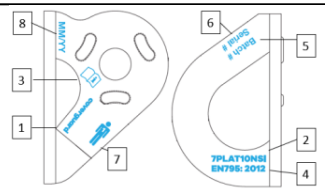
TĪRĪŠANA: nelielu netīrumu gadījumā notīriet virvi ar vilnas drānu vai mīkstu suku. Nelietojiet abrazīvus materiālus. Intensīvas tīrīšanas veikšanai izmantojiet ūdeni temperatūrā no 30 °C līdz 60 °C un tīriet ar neitrālu mazgāšanas līdzekli (pH = 7). Nelietojiet skābus vai sārmainus mazgāšanas līdzekļus.

LABOŠANA: ja produkts ir bojāts, tas negatīvi ietekmē aizsardzības līmeni un līdz ar to ir nekavējoties jānomaina. Bojātu produktu nedrīkst lietot. Labošana, papildināšana vai modificēšana ir aizliegta.

KALPOŠANAS MŪŽS: aprīkojuma kalpošanas mūžs ir maksimāli 10 gadi no ražošanas datuma, tomēr pirms lietošanas vienmēr ir jāveic pārbaude un kompetentai personai vismaz reizi gadā jāveic ikgadējā pārbaude. Produkta kalpošanas mūžs ir būtiski atkarīgs no lietošanas apstākļiem.

MARĶĒJUMS: Skat. S1 attēlu

1 – produkta atsauce
2 – piegādātāja logotips
3 – skat. lietošanas instrukciju
4 – standarta Nr.
5 – produktu partijas numurs
6 – sērijas numurs
7 – nominālā slodze
8 – ražošanas mēnesis/gads



IDENTIFIKĀCIJA: ieteicams katram elementam vai katrai sistēmai uzturēt identifikācijas kartīti, kas satur šādu informāciju:

1. Tips	4. Ražošanas datums
2. Sērijas numurs	5. Ekspluatācijas uzsākšanas datums
3. Partijas numurs	6. Lietotāja vārds

PĀRBAUDE: ņemot vērā, ka lietotāja drošība ir atkarīga no aprīkojuma snieguma un nodrošinātās pretestības, enkura ierīcei periodiski jāveic pārbaudes – vismaz reizi divpadsmit mēnešos. Periodiskā pārbaude ir jāveic kompetentai personai, stingri ievērojot ražotāja norādījumus. Ja tiek konstatēti defekti, aprīkojums ir nekavējoties jānomaina. Periodiskās pārbaudes laikā jākontrolē etiķetes un marķējums. Ja tas nav salasāms, aprīkojums ir jānomaina.
Novērojumi ir jāieraksta dokumentā, kas sasaistīts ar aprīkojumu, sekojot piemēram 2. lappusē „APKOPES UN PĀRBAUDES ŽURNĀLS".

Ražotājs: skat. * / Pilnvarotā iestāde: skat. ** / Pilnvarotā iestāde ražošanas kontrolei: skat. *** /ES atbilstības dokuments: skat. ****

Lietotāja drošībai ir svarīgi, lai šī lapa tiktu aizpildīta valsts valodā. Ja tā nav, sazinieties ar EUROPROTECTION.

LT

NAUDOTOJO INFORMACINIS LAPAS – PRIEŠ NAUDODAMI PRODUKTĄ ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠĮ LAPĄ

NAUDOJIMAS: Plieninė inkaravimo plokštė yra fiksuotas inkaras, naudojamas asmeninėje kritimo sulaikymo sistemoje arba sulaikymo sistemoje. Ji leidžia naudotojui sukurti fiksuotą inkaravimo tašką sienoje ar lubose, ant plieno, betono ar medžio konstrukcijos.

Asmeninė kritimo sulaikymo sistema skirta sumažinti kritimo iš aukščio pavojų, tačiau svarbu žinoti, kad jokia ASP negali užtikrinti visiškos apsaugos, todėl darbo metu sistemą reikia naudoti atidžiai.

Asmeninėje kritimo sulaikymo sistemoje galima naudoti tik vieną kūno apsaugos įtaisą – viso kūno diržų komplektą.

Siekiant užtikrinti optimalias saugos sąlygas, prieš produkto naudojimą ir jo metu svarbu atsižvelgti į avarinio gelbėjimo planą. Prieš naudojimą patikrinkite, ar naudotojui nukritus iš aukščio po jo kojomis būtų pakankamai laisvos erdvės, kad jis nesitrenktų į žemę. Taip pat patikrinkite, kad tarp naudotojo ir žemės nebūtų jokių kliūčių, į kurias jis galėtų krisdamas trenktis.

Dėmesio: fiksuojant inkarą prie vertikalios konstrukcijos būtina atsižvelgti į galimą nukritusio darbuotojo švytavimą.

VEIKIMAS IR NAUDOJIMO APRIBOJIMAI: Įranga sertifikuota pagal EN795:2012 A klasės reikalavimus ir skirta vienam naudotojui. Įranga skirta ne didesnio nei 140 kg svorio naudotojui tik jei jis naudoja asmeninę sulaikymo sistemą su jungiamuoju elementu, kuris sumažina jėgų dydį žemiau 6 kN, arba su jungiamuoju elementu, skirtu 140 kg naudotojo svoriui.

ĮSPĖJIMAS. „Ortostatinė netolerancija", taip pat vadinama „pakibimo trauma" arba „kabėjimo saugos diržuose sindromas" yra sąmonės netekimas dėl to, kad žmogaus kūnas kurį laiką yra horizontalioje padėtyje su ribota galimybe judėti. Tokia būsena gali atsirasti po kritimo pakibus saugos diržuose ir laukiant pagalbos. Siekdami sumažinti tokią riziką kartu su saugos diržais naudokite nuo traumos apsaugančius diržus, kurie sumažina suspaudimo jėgą kojoms ir atkuria kraujotaką laukiant gelbėtojų.

APRIBOJIMAI. 1. Naudotojas turi sugebėti savarankiškai rūpintis savo saugumu, turi būti įgudęs ir sėkmingai baigęs specialius mokymus. Įrangą galima naudoti tik atsižvelgiant į jos efektyvumo ribas ir įprastinėmis sąlygomis.

2. Patikrinkite, ar konstrukcija, prie kurios tvirtinamas inkaras, yra pakankamai tvirta, kad atlaikytų 12 kN apkrovą.
3. Inkaravimo plokštę reikia sumontuoti kaip parodytą 1 pav., kur rodyklė rodo apkrovos kryptį.
4. Naudojant asmeninę apsaugos nuo kritimo sistemą, jei įmanoma, inkaravimo elementas ar inkaravimo taškas turi būti virš naudotojo galvos, o darbas atliekamas taip, kad būtų kuo mažesnė kritimo rizika ir kritimo trukmė nukritus.
5. Prietaiso negalima naudoti stipriai rūgštinėje ar šarminėje aplinkoje.

NAUDOJIMAS. Plieninę inkaravimo plokštę galima tvirtinti su cheminiu, mechaniniu ar nerūdijančio plieno varžto ir veržlės tvirtinimo elementu prie paruoštos 10,5 mm skersmens skylės (išsamiau žr. tvirtinimo elemento gamintojo instrukcijoje).

1 žingsnis. Išgręžkite konstrukcijoje 10,5 mm skersmens skylę. Gręžkite vertikaliai; skylės skersmuo turi būti vienodas.
2 žingsnis. Išpūskite iš skylės gręžimo likučius suspaustu oru.
3 žingsnis. Įstatykite tvirtinimo elementą.
4 žingsnis. Įstatykite inkaravimo plokštę, tada užmaukite poveržlę ir užveržkite veržlę pagal tvirtinimo elemento gamintojo rekomendacijas.
5 žingsnis. Dabar inkaravimo plokštės inkaro ąselę galima naudoti kaip inkaravimo tašką.

BENDROS TAISYKLĖS:

1. Prieš naudodami inkarą visuomet jį patikrinkite, kad įsitikintumėte, jog jo būklė yra gera ir jis veikia tinkamai.
2. Nenaudokite įrangos kilus abejonėms dėl jos tinkamumo arba jei įranga jau buvo panaudota sulaikyti kritimą.

SUDERINAMUMAS: inkaras ir jungiamasis elementas turi būti jungiami EN362 standartą atitinkančia jungtimi. Įsitikinkite, kad inkaras yra suderinamas su kitais asmeninės kritimo sulaikymo sistemos elementais. Taip pat būtina susipažinti su kiekvieno komponento naudojimo instrukcijomis ir jų laikytis.

SAUGOJIMAS IR GABENIMAS:. Įrangą laikykite ir gabenkite gerai vėdinamoje vietoje, apsaugotoje nuo ekstremalios temperatūros, šarminės ir rūgštinės aplinkos.

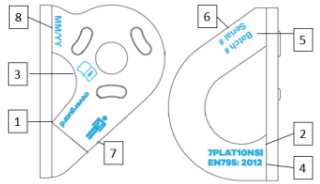
VALYMAS: Nestipriai suterštą lyną nuvalykite medvilnine šluoste ar sausu šepetėliu. Nenaudokite jokių abrazyvinių priemonių. Nuodugnesniam valymui naudokite 30–60 °C vandenį ir neutralią (pH = 7) valymo priemonę. Nenaudokite rūgštinių ar šarminių valiklių.

TAISYMAS: Pažeistas produktas nebeužtikrina numatyto saugos lygio, todėl jį būtina pakeisti. Niekada nenaudokite pažeisto produkto. Produkto negalima taisyti, modifikuoti ar papildyti kitais elementais.

TARNAVIMO TRUKMĖ: Įrangos tarnavimo trukmė yra 10 metų nuo pagaminimo datos, tačiau prieš kiekvieną naudojimą įrangą būtina patikrinti, o kompetentingas asmuo turi tikrinti įrangą bent kartą per metus. Iš esmės produkto tarnavimo trukmė priklauso nuo jo naudojimo sąlygų.

ŽENKLINIMAS. Žr. S1 diagramą

1 - produkto numeris
2 - tiekėjo logotipas
3 – žr. naudojimo instrukcijas.
4 - standarto numeris
5 - partijos numeris
6 - serijos numeris
7 - vardinė apkrova
8 - pagaminimo mėnuo/metai



IDENTIFIKACIJA: Rekomenduojama saugoti kiekvieno elemento ir sistemos kortelę, kurioje pateikta tokia informacija:

1. Tipas	4. Pagaminimo data
2. Serijos numeris	5. Pirmo naudojimo data
3. Partijos numeris	6. Naudotojo vardas ir pavardė

PATIKRA: Naudotojo saugumas priklauso nuo įrangos efektyvumo ir patikimumo, todėl inkarą būtina reguliariai tikrinti – bent kartą per metus. Periodines patikras turi atlikti kompetentingas asmuo griežtai laikydamasis gamintojo nurodymų. Nustačius defektą, įrangą būtina nedelsiant pakeisti. Periodinės patikros metu būtina patikrinti įrangos etiketes ir ženklinimą. Jei jie blogai įskaitomi, įrangą būtina pakeisti.
Patikros pastabas būtina įrašyti įrangos dokumentacijoje – pavyzdys pateiktas 2 p. skyriuje „PRIEŽIŪROS IR PATIKROS AKTAS".

Gamintojas: žr. * / Paskelbtoji įstaiga: žr. ** / Paskelbtoji įstaiga kontroliuoti gamybą: žr. *** / ES atitikties dokumentas: žr. ****

Siekiant užtikrinti naudotojo saugumą labai svarbu, kad aktas būtų surašytas oficialia šalies, kurioje naudojama įranga, kalba. Jei taip nėra, kreipkitės į EUROPROTECTION.